



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of June 2003

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de juin 2003

Copyright © United Nations 2003
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2003
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2003: Nos. 39377 to 39433 . . .	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	16
Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat	28
Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . .	29
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat . . .	30
Alphabetical Index	33

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	41
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2003: Nos 39377 à 39433	43
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	52
Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat	64
Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	65
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	66
Index alphabétique	69

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of June 2003: Nos. 39377 to 39433

No. 39377. **United Arab Emirates and Oman**

Border Agreement between the United Arab Emirates and the Sultanate of Oman relating to the boundary sector between Umm al-Zumul and Eastern Uqaydat (with annexes and map). Suhar, 1 May 1999

Entry into force: 26 March 2000 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Arab Emirates, 2 June 2003

No. 39378. **Belgium and Viet Nam**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam on Air Transport (with annex). Brussels, 21 October 1992

Entry into force: 16 May 2002 by notification, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 2 June 2003

No. 39379. **Spain and Tunisia**

Convention between the Kingdom of Spain and the Republic of Tunisia on reciprocal legal assistance in civil and commercial matters and the recognition and execution of judicial decisions. Tunis, 24 September 2001

Entry into force: 1 March 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic texts: Arabic, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 2 June 2003

No. 39380. **United Nations and Democratic Republic of the Congo**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of the Democratic Republic of the Congo regarding the 17th Ministerial Meeting of the Standing Advisory Committee, to be held in Kinshasa from 22 to 26 April 2002. New York, 21 March 2002 and 9 and 10 April 2002

Entry into force: 10 April 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

See section 5 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39381. **United Nations and Panama**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Panama regarding the Seminar on "Firearms, their Parts and Ammunition: Partnership with the Industry and the Commercial Sector to Implement the UN 2001 Programme of Action", to be held at Panamá City from 13 to 15 November 2002. Lima, 20 August 2002 and New York, 11 and 13 November 2002

Entry into force: 13 November 2002, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

See paragraph 14 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39382. **United Nations and Sweden**

* Agreement between the Government of Sweden and the United Nations on support to the United Nations Regional Centre for Peace, Disarmament and Development in Latin America and the Caribbean's core expenditures and projects activities (with exchange of letters of 22 May 2003 and 2 June 2003). Stockholm, 21 May 2003 and New York, 30 May 2003

Entry into force: with retroactive effect from 1 May 2003, in accordance with article 11

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

No. 39383. **United Nations and Costa Rica**

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Costa Rica regarding the Instructor's Course for the Project "Commercial Trade of and Illicit Trafficking in Firearms, their Parts and Ammunition: Training the Trainers Investigative Techniques Basic Course" and the Third Coordination Meeting for the Project "Latin American and Caribbean NGOs: Capacity-building, Networking and Strengthening of their Advocacy Capacity", to be held in San José in June 2003. New York, 28 and 30 May 2003

Entry into force: 30 May 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

See section 2 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39384. Argentina and Russian Federation

Agreement between the Government of the Argentine Republic and the Government of the Russian Federation on scientific and technical co-operation. Buenos Aires, 25 November 1997

Entry into force: 6 October 1999 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 10 June 2003

No. 39385. Argentina and Chile

Convention between the Republic of Argentina and the Republic of Chile for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income, gains or benefits and on capital and inheritance. Santiago, 13 November 1976

Entry into force: 19 December 1985 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 24

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 10 June 2003

No. 39386. France and Kiribati

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Kiribati concerning the delimitation of a boundary line between the exclusive economic zone around French Polynesia and the exclusive economic zone of the Republic of Kiribati (with map). Tarawa, 18 December 2002

Entry into force: 18 December 2002 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and French

Authentic text (map): French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 9 June 2003

No. 39387. France and Romania

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Romania on cooperation for the protection of Romanian minors having difficulties in the French Republic territory and to their return in their country of origin, as well as in the fight against the exploitation networks. Paris, 4 October 2002

Entry into force: 1 February 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: French and Romanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 9 June 2003

No. 39388. Malaysia and Singapore

Special Agreement for submission to the International Court of Justice of the dispute between Malaysia and Singapore concerning sovereignty over Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks and South Ledge. Putrajaya, 6 February 2003

Entry into force: 9 May 2003 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Malaysia and Singapore, 13 June 2003

No. 39389. Argentina, Brazil and Paraguay

Exchange of notes constituting an agreement between Argentina, Brazil and Paraguay concerning the hydroelectric facilities of Corpus and Itaipú (with annexes). Ciudad Presidente Stroessner, 19 October 1979

Entry into force: 19 October 1979, in accordance with paragraph 7

Authentic texts: Portuguese and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, Brazil and Paraguay, 13 June 2003

No. 39390. Argentina and Bolivia

Exchange of notes No. 6 between the Argentine Republic and the Republic of Bolivia. La Paz, 9 December 1960

Entry into force: 9 December 1960

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 13 June 2003

No. 39391. Multilateral

Criminal Law Convention on Corruption. Strasbourg, 27 January 1999

Entry into force: 1 July 2002, in accordance with article 32

Participant	Ratification
Albania	19 Jul 2001
Bosnia and Herzegovina	30 Jan 2002
Bulgaria (with reservations)	7 Nov 2001
Croatia	8 Nov 2000
Cyprus (with reservation)	17 Jan 2001
Czech Republic (with declarations and reservations)	8 Sep 2000
Denmark (with declarations and reservations)	2 Aug 2000
Estonia (with declaration and reservation)	6 Dec 2001
Hungary (with reservations)	22 Nov 2000
Latvia (with declarations)	9 Feb 2001
Lithuania	8 Mar 2002

Participant	Ratification
Slovakia	9 Jun 2000
Slovenia (with reservations)	12 May 2000
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	28 Jul 1999

Authentic texts: English and French
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003
 Note: See also annex A, No. 39391

See article 40 (2) for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice

No. 39392. Spain and Slovenia

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Slovenia on scientific and technological co-operation (with annex and exchange of notes of 26 September 2002 and 26 November 2002). Madrid, 11 June 2002

Entry into force: 24 March 2003 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Slovene and Spanish
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 13 June 2003

No. 39393. United Nations (United Nations Children's Fund) and Saint Lucia

* Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Saint Lucia. Castries, 22 May 2003

Entry into force: 22 May 2003 by signature, in accordance with article XXIII

Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2003

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39394. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and El Salvador

Agreement between the Belgo-Luxembourg Economic Union and the Government of the Republic of El Salvador on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 12 October 1999

Entry into force: 18 November 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: Dutch, French and Spanish
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 17 June 2003

See article 11 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39395. Czech Republic and Germany

Treaty between the Czech Republic and the Federal Republic of Germany on railway transport across the common State border and on facilitated railway transit (with appendix). Prague, 19 June 1997

Entry into force: 1 May 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 20

Authentic texts: Czech and German
 Registration with the Secretariat of the United Nations: Czech Republic, 17 June 2003

No. 39396. United Nations and Ukraine

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Ukraine regarding the arrangements for the United Nations International Meeting in Support of Middle East Peace and the United Nations NGO event in support of the Palestinian People, to be held in Kyiv from 13 to 15 May 2003. New York, 31 March 2003 and 12 May 2003

Entry into force: 12 May 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2003

See paragraph 9 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39397. International Bank for Reconstruction and Development and Uzbekistan

* Loan Agreement (Urban Transport Project) between the Republic of Uzbekistan and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 5 June 2000

Entry into force: 22 September 2000 by notification

Authentic text: English
 Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39398. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (Second School Improvement Project - FUNDESCOLA II) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Currency Pool Loans dated 1 January 1985, as amended through 2 December 1997). Brasília, 16 December 1999

Entry into force: 11 January 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39399. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay

* Loan Agreement (Financial Sector Adjustment Loan) between the Eastern Republic of Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 8 March 2000

Entry into force: 31 March 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39400. International Bank for Reconstruction and Development and Thailand

* Loan Agreement (Public Sector Reform Loan) between the Kingdom of Thailand and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 24 November 1999

Entry into force: 18 February 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39401. International Development Association and Georgia

* Development Credit Agreement (Structural Reform Support Credit) between Georgia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 30 June 1999

Entry into force: 22 September 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39402. International Development Association and Georgia

* Development Credit Agreement (Cultural Heritage Project) between Georgia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Washington, 18 February 1998

Entry into force: 18 May 1998 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39403. International Bank for Reconstruction and Development and Russian Federation

* Loan Agreement (Development of the State Statistical System Project) between the Russian Federation and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 30 November 1999

Entry into force: 31 May 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39404. International Bank for Reconstruction and Development and Ukraine

* Loan Agreement (Kiev District Heating Improvement Project) between Ukraine and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Washington, 14 October 1998

Entry into force: 12 April 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39405. International Bank for Reconstruction and Development and Ukraine

* Loan Agreement (Kiev Public Buildings Energy Efficiency Project) between Ukraine and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995).

ed 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Washington, 25 April 2000

Entry into force: 17 August 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39406. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Loan Agreement (Fiscal and Administrative Reform Special Sector Adjustment Loan) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended on 2 December 1997). Brasília, 30 June 2000

Entry into force: 30 June 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 19 June 2003

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39407. International Development Association and Côte d'Ivoire

* Development Credit Agreement (Pilot Literacy Project) between Cote d'Ivoire and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 5 August 1999

Entry into force: 31 May 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39408. International Development Association and Republic of Moldova

* Development Credit Agreement (Structural Adjustment Credit) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 6 July 1999

Entry into force: 10 August 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39409. International Development Association and Azerbaijan

* Development Credit Agreement (Cultural Heritage Support Project) between the Azerbaijan Republic and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Baku, 31 May 1999

Entry into force: 28 January 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39410. International Development Association and Lesotho

* Development Credit Agreement (Agricultural Policy and Capacity Building Project) between the Kingdom of Lesotho and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 7 October 1998

Entry into force: 6 July 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39411. International Development Association and Uganda

* Development Credit Agreement (Institutional Capacity Building for Protected Areas Management and Sustainable Use Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 21 October 1998

Entry into force: 25 March 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39412. International Development Association and Republic of Moldova

* Development Credit Agreement (Social Investment Fund Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Chisinau, 17 March 1999

Entry into force: 29 July 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39413. International Development Association and Egypt

* Development Credit Agreement (East Delta Newlands Agricultural Services Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Cairo, 12 February 1998

Entry into force: 25 January 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39414. International Development Association and Armenia

* Development Credit Agreement (Electricity Transmission and Distribution Project) between the Republic of Armenia and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 30 March 1999

Entry into force: 31 May 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39415. International Development Association and Mozambique

* Development Credit Agreement (Education Sector Strategic Project) between the Republic of Mozambique and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 4 March 1999

cable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended on 2 December 1997). Washington, 4 March 1999

Entry into force: 2 August 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39416. Finland and Qatar

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the State of Qatar on the promotion and protection of investments. Doha, 12 November 2001

Entry into force: 8 May 2003 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: Arabic, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 23 June 2003

See article 10 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39417. Multilateral

Protocol relating to an amendment to Article 50(a) of the Convention on International Civil Aviation. Montreal, 26 October 1990

Entry into force: 28 November 2002, in accordance with paragraph 3 d)

Participant	Ratification
Algeria	11 Apr 2001
Andorra	25 Feb 2001
Argentina	30 Sep 1994
Australia	2 Dec 1994
Austria	26 Jun 1996
Bahrain	6 May 1996
Belarus	24 Jul 1996
Belgium	27 Jan 1993
Bhutan	8 Jul 2002
Bolivia	9 Jul 1998
Bosnia and Herzegovina	7 Mar 1995
Botswana	28 Mar 2001
Brazil	25 Feb 1993
Brunei Darussalam	25 Aug 2000
Burkina Faso	15 Jun 1992
Cambodia	15 Jul 2002
Cameroon	28 Apr 1998
Canada	19 Apr 1991
Chile	25 Nov 1993
China	23 Jul 1997
Colombia	19 Dec 1995
Croatia	5 Oct 1993
Cuba	4 Aug 1998
Czech Republic	2 Oct 2001
Democratic People's Republic of Korea	1 Mar 1991
Denmark	28 Apr 1992
Egypt	6 Apr 1994

Participant	Ratification
Eritrea	27 May 1994
Estonia	21 Aug 1992
Fiji	20 Sep 1995
Finland	18 Dec 1991
France	31 Jul 2001
Gambia	20 Jun 2000
Germany	27 Nov 1996
Ghana	15 Jul 1997
Greece	17 May 2001
Guatemala	20 Feb 1997
Guinea	1 Oct 1998
Iceland	4 Nov 1992
India	9 Jul 1992
Indonesia	16 Nov 1995
Iran (Islamic Republic of)	17 Jun 1994
Iraq	20 Mar 1998
Italy	16 May 1994
Jamaica	1 Sep 1998
Jordan	17 Aug 1993
Kenya	30 Oct 1991
Kiribati	23 Oct 2002
Kuwait	12 Jul 1993
Kyrgyzstan	14 Jul 2000
Lao People's Democratic Republic	29 Aug 2002
Latvia	17 Aug 1999
Lebanon	14 Dec 1994
Lesotho	13 May 1996
Libyan Arab Jamahiriya	15 Jun 1999
Luxembourg	2 May 1997
Madagascar	28 Aug 1996
Malawi	20 Aug 2001
Maldives	8 Apr 1997
Mali	31 Mar 1994
Malta	25 Mar 1994
Mauritius	17 Apr 1991
Mongolia	22 Sep 1999
Morocco	17 Jan 2002
Mozambique	22 Nov 2001
Myanmar	21 Nov 2002
Namibia	27 Sep 2001
Netherlands	22 Oct 1991
Nigeria	19 Aug 2002
Norway	23 Sep 1991
Oman	27 Apr 1999
Panama	26 Oct 1998
Papua New Guinea	11 Jul 2002
Peru	10 Nov 1994
Portugal	3 Mar 1998
Republic of Korea	21 Jan 1991
Republic of Moldova	20 Jun 1997
Romania	5 May 1993
Saint Kitts and Nevis	30 Sep 2002
Saint Vincent and the Grenadines	22 Apr 2002
Samoa	3 Jul 2002
San Marino	3 Feb 1995
Saudi Arabia	27 Jan 1993
Senegal	17 Nov 1995
Seychelles	9 Aug 2001
Singapore	7 Feb 1994
Slovakia	21 Nov 2000
Slovenia	8 Mar 2000
Solomon Islands	28 Nov 2002
South Africa	8 Oct 1991

Participant	Ratification
Spain	29 Sep 1992
Sri Lanka	24 Dec 1991
Swaziland	28 Sep 2001
Sweden	7 Feb 1992
Switzerland	2 Nov 1994
Thailand	12 Feb 1993
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	15 May 2000
Tonga	5 Feb 2002
Tunisia	30 Jan 1995
Turkey	13 Aug 1993
Turkmenistan	14 Apr 1993
Uganda	7 Jul 1995
United Arab Emirates	18 Nov 1991
United Republic of Tanzania	19 Apr 2001
Uruguay	26 May 1994
Uzbekistan	24 Feb 1994
Viet Nam	11 Dec 1996
Zimbabwe	5 Oct 2001

Authentic texts: English, French, Russian and Spanish
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003
Note: See also annex A, No. 39417

No. 39418. United Nations (United Nations Development Programme) and Australia

Agreement for the provision of personnel to support the de-mining programmes in Cambodia between the United Nations Development Programme and the Government of Australia (with annexes). New York, 31 January 1995

Entry into force: 31 January 1995 by signature, in accordance with article I

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2003

See article VII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39419. Austria and Organization of the Petroleum Exporting Countries

Agreement between the Republic of Austria and the Organization of the Petroleum Exporting Countries concerning social security. Vienna, 20 July 1998

Entry into force: 1 September 1999 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 26 June 2003

No. 39420. Austria and Netherlands

Agreement between the Republic of Austria and the Kingdom of the Netherlands on the implementation of article 41 (2) of the Conven-

tion based on article K.3 of the Treaty on the European Union on the establishment of a European Police Office (EUROPOL Convention) (with attachment). Vienna, 9 February 1999 and 18 March 1999

Entry into force: 1 July 1999, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 26 June 2003

No. 39421. Austria and Russian Federation

Exchange of notes constituting an agreement concerning contractual relations between Austria and the Russian Federation. Vienna, 15 June 1993

Entry into force: 9 March 1994, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

No. 39422. Austria and Germany

Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Vienna, 21 December 1993

Entry into force: 1 May 1998 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 23

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

Note: See also annex A, No. 39422

No. 39423. United Nations and Zambia

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Zambia concerning contributions to the United Nations Stand-by Arrangements System (with annex). New York, 26 June 2003

Entry into force: 26 June 2003 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2003

No. 39424. United Nations and Ireland

* Exchange of letters constituting an agreement between the United Nations and the Government of Ireland regarding the arrangements for an Expert Group Meeting on Improving Public Sector Effectiveness, to be held in Dublin from 16 to 19 June 2003. New York, 11 and 12 June 2003

Entry into force: 12 June 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 June 2003

See paragraph 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39425. Netherlands and Latvia

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Latvia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). The Hague, 14 March 1994

Entry into force: 29 January 1995 by notification, in accordance with article 33

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 June 2003

No. 39426. Netherlands and Nigeria

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Nigeria for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and capital gains (with protocol). Lagos, 11 December 1991

Entry into force: 9 December 1992 by notification, in accordance with article 29

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 June 2003

No. 39427. Netherlands and Mexico

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Mexican States for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 27 September 1993

Entry into force: 13 October 1994 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 28

Authentic texts: Dutch and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 June 2003

No. 39428. United Nations (United Nations Children's Fund) and Saint Vincent and the Grenadines

* Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Saint Vincent and the Grenadines. Kingstown, 17 June 2003

Entry into force: 17 June 2003 by signature, in accordance with article XXIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2003

See article XXII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39429. United Nations and Kazakhstan

* Agreement between the United Nations and the Government of Kazakhstan regarding the arrangements for the International Ministerial Conference of Landlocked and Transit Developing Countries and Donor Countries and International Financial and Development Institutions on Transit Transport Cooperation (with attachments). New York, 27 June 2003

Entry into force: 27 June 2003 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2003

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39430. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Tajikistan

Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Republic of Tajikistan on cooperation. Dushambe, 8 May 2003

Entry into force: provisionally on 8 May 2003 by signature, in accordance with article XVII

Authentic texts: English, Russian and Tajik

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 June 2003

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 39431. Georgia, Azerbaijan, Republic of Moldova, Ukraine and Uzbekistan

Yalta GUUAM Charter. Yalta, 7 June 2001

Entry into force: 7 June 2001 by signature

Authentic texts: Azerbaijani, English, Georgian, Moldovan, Russian, Ukrainian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 30 June 2003

No. 39432. Georgia, Azerbaijan, Republic of Moldova, Ukraine and Uzbekistan

Statute of the Council of Ministers for Foreign Affairs of GUUAM States. Yalta, 20 July 2002

Entry into force: 20 July 2002 by signature

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Georgia, 30 June 2003

No. 39433. Finland and Norway

Exchange of notes constituting changes in the location of the frontier line as agreed upon in the re-examination of the demarcation of the State frontier between Finland and Norway carried out in 2000. Helsinki, 29 August 2002, 18 December 2002 and 2 January 2003

Entry into force: 1 February 2003, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Norwegian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 30 June 2003

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 4. Multilateral

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations.
New York, 13 February 1946

Accession

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 2003
Date of effect: 2 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

Accession

Sri Lanka

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 19 June 2003
Date of effect: 19 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 June 2003

No. 2709. Austria and Denmark

Exchange of notes constituting an agreement between Denmark and Austria concerning the exchange of student employees. Copenhagen, 7 September 1954

Termination

Date: 1 January 1995

Date of effect: 1 January 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

No. 3757. Sweden and Austria

Exchange of notes constituting an agreement between Sweden and Austria relating to the exchange of student employees. Vienna, 3 November 1955

Termination

Date: 1 January 1995

Date of effect: 1 January 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

No. 5158. Multilateral

Convention relating to the status of Stateless Persons. New York, 28 September 1954

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2003
Date of effect: 22 September 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2003

No. 5426. Italy and Austria

Agreement between the Italian Republic and the Republic of Austria concerning the exchange of student employees. Rome, 12 July 1956

Termination

Date: 1 January 1995

Date of effect: 1 January 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

No. 6116. Finland and Austria

Exchange of notes constituting an agreement between Finland and Austria concerning the exchange of student employees. Helsinki, 1 February 1962

Termination

Date: 1 January 1995

Date of effect: 1 January 1995

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

No. 6543. El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua

General Treaty on Central American Economic Integration between Guatemala, El Salvador, Honduras and Nicaragua. Managua, 13 December 1960

Amendment to the Protocol to the General Treaty on Central American Economic Integration -- Guatemala Protocol. Managua, 27 February 2002

Entry into force: 17 May 2003, in accordance with article 2

Participant	Ratification
Costa Rica	3 Dec 2002
El Salvador	1 Oct 2002
Guatemala	8 May 2003
Honduras	28 Mar 2003
Nicaragua	22 Apr 2003

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: General Secretariat of the Central American Integration System, 12 June 2003

No. 7897. United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Union of Soviet Socialist Republics

Agreed minute on co-operation in the field of agricultural research between the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the one side and the Ministry of Agriculture of the Union of Soviet Socialist Republics. London, 6 January 1965

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Azerbaijan

Date: 11 January 1999

Date of effect: 11 July 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Belarus

Date: 28 December 1998

Date of effect: : 28 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Georgia

Date: 29 December 1998

Date of effect: 28 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Kazakhstan

Date: 4 January 1999

Date of effect: 4 July 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Tajikistan

Date: 1 February 2000

Date of effect: 1 August 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Turkmenistan

Date: 30 December 1998

Date of effect: : 30 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

Termination in the relations between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Uzbekistan

Date: 30 December 1998

Date of effect: : 30 June 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

No. 8940. Multilateral

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Geneva, 30 September 1957

Amendments to the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). 27 March 2003

Entry into force: 27 June 2003

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2003

No. 9464. Multilateral

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. New York, 7 March 1966

Declaration under article 14

Switzerland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 19 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 June 2003

Objection to the declaration made by Turkey upon ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2003

Objection to the interpretative declaration made by Thailand upon accession

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2003

No. 10089. Netherlands and Luxembourg

Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune. The Hague, 8 May 1968

Protocol to the Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and fortune, signed at The Hague on 8 May 1968. Luxembourg, 16 October 1990

Entry into force: 27 September 1992 by notification, in accordance with article 3

Authentic texts: Dutch and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 June 2003

No. 11806. Multilateral

Convention on the means of prohibiting and preventing the illicit import, export and transfer of ownership of cultural property. Paris, 14 November 1970

Ratification (with declaration)

Denmark (exclusion: Faeroe Islands and Greenland)

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 26 March 2003

Date of effect: 26 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 6 June 2003

No. 14118. Multilateral

Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of civil aviation. Montreal, 23 September 1971

Protocol for the suppression of unlawful acts of violence at airports serving international civil aviation, supplementary to the Convention of 23 September 1971. Montreal, 24 February 1988

Accession

Nicaragua

Deposit of instrument with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 20 May 2003

Date of effect: 19 June 2002 provided the deposit in London was the effective deposit for the purpose of article VII (3) of the Protocol.

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 26 June 2003

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3) of the Covenant

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2003

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Withdrawal of reservation made upon accession

Cyprus

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 June 2003

No. 17079. Finland and China

Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the People's Republic of China relating to civil air transport. Peking, 2 October 1975

Annex of the 1975 Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the People's Republic of China relating to civil air transport, as amended. 28 March 2003

Entry into force: 28 March 2003

Authentic texts: Chinese, English and Finnish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 23 June 2003

No. 19652. United Nations (United Nations Children's Fund) and Saint Lucia

Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Saint Lucia concerning the activities of the United Nations Children's Fund in Saint Lucia. Kingston, 20 March 1981 and Saint Lucia, 3 February 1981

Termination in accordance with :

No. 39393. Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Saint Lucia. Castries, 22 May 2003

Entry into force: 22 May 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 June 2003

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Ratification

Sao Tome and Principe

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2003

Date of effect: 3 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2003

Objection to the reservations made by Bahrain upon accession

Greece

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 13 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2003

Objection to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon accession

Finland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2003

Objection to the reservations made by the Syrian Arab Republic upon accession

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2003

Objection to the reservations made by Bahrain upon accession

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2003

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2003

Date of effect: 23 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2003

No. 20558. United Nations (United Nations Children's Fund) and Saint Vincent and the Grenadines

Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of St. Vincent and the Grenadines. Kingstown, Saint Vincent, 10 February 1981 and Kingston, Jamaica, 20 January 1981

Termination in accordance with:

No. 39428. Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Saint Vincent and the Grenadines. Kingstown, 17 June 2003

Entry into force: 17 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 17 June 2003

No. 20777. France and Norway

Convention for the avoidance of double taxation, the prevention of fiscal evasion and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income and on property. Paris, 19 December 1980

Amendment to the Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation, the prevention of fiscal evasion and the establishment of rules of reciprocal administrative assistance with respect to taxes on income and on property. Oslo, 16 September 1999

Entry into force: 1 December 2002 by notification, in accordance with article 2

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 9 June 2003

No. 23737. Austria and Federal Republic of Germany

Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany concerning the conveyance in transit of prisoners on the Mittenwald (frontier)-Griesen (frontier) and Ehrwald (frontier)-Vils (frontier) railway sectors. Bonn, 14 September 1955

Termination in accordance with:

No. 39422. Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Vienna, 21 December 1993

Entry into force: 1 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 June 2003

No. 23738. Austria and Federal Republic of Germany

Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany concerning simplified procedures for transit traffic by road between Salzburg and Lofer through German territory and between Garmisch-Partenkirchen and Pfronten-Fossen through Austrian territory. Bonn, 14 September 1955

Partial termination in accordance with:

No. 39422. Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Vienna, 21 December 1993

Entry into force: 1 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 June 2003

No. 23739. Austria and Federal Republic of Germany

Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany concerning simplified procedures for transit traffic by rail on the Mittenwald (frontier)-Griesen (frontier) and Ehrwald (frontier)-Vils (frontier) sections. Bonn, 14 September 1955

Partial termination in accordance with :

No. 39422. Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Vienna, 21 December 1993

Entry into force: 1 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 June 2003

No. 23740. Austria and Federal Republic of Germany

Agreement between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany concerning the travel of law enforcement officials in transit by road and rail. Bonn, 14 September 1955

Termination in accordance with:

No. 39422. Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Vienna, 21 December 1993

Entry into force: 1 May 1998

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 27 June 2003

No. 24078. Mexico and Netherlands

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the United Mexican States and the Government of the Kingdom of the Netherlands for the avoidance of double taxation on income derived from the operation of ships in international traffic. The Hague, 18 October 1984

Termination in accordance with :

No. 39427. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the United Mexican States for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). The Hague, 27 September 1993

Entry into force: 13 October 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 June 2003

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 30 June 2003

No. 24404. Multilateral

Convention on Early Notification of a Nuclear Accident. Vienna, 26 September 1986

Accession

Kuwait

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 13 May 2003

Date of effect: 13 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 4 June 2003

No. 24591. **Multilateral**

International Agreement on olive oil and table olives, 1986. Geneva, 1 July 1986

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993. Geneva, 1 July 1986

Modification of designations and definitions of olive oils and olive-pomace oils (with attachments)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 2003

Modification of the participation shares (with attachments)

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 2003

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Declaration under article 22

Bosnia and Herzegovina

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 4 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 June 2003

Declaration under article 22

Burundi

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2003

No. 25567. **Multilateral**

United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Vienna, 11 April 1980

Declaration in accordance with article 93

Canada

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 June 2003

No. 25803. **Multilateral**

Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology, 1987. Vienna, 2 February 1987

Third Agreement to extend the 1987 Regional Co-operative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. Vienna, 1 October 2001

Acceptance

Singapore

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 April 2003

Date of effect: 3 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2003

Acceptance

Thailand

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 28 April 2003

Date of effect: 28 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 3 June 2003

No. 26112. **Multilateral**

Convention on International Access to Justice. The Hague, 25 October 1980

Accession (with reservations)

Cyprus

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 27 July 2000

Date of effect: 1 October 2000

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 20 June 2003

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Copenhagen, 25 November 1992

Acceptance

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 2003

Date of effect: 31 August 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer adopted by the Ninth Meeting of the Parties. Montreal, 17 September 1997

Acceptance

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 2003
Date of effect: 31 August 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

Accession

Kuwait

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 June 2003
Date of effect: 11 September 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 June 2003

Accession

Colombia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2003
Date of effect: 14 September 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2003

Ratification

Thailand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2003
Date of effect: 22 September 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2003

No. 27310. Multilateral

African Regional Cooperative Agreement for research, development and training related to nuclear science and technology. 21 February 1990

Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

Benin

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 3 June 2003
Date of effect: 3 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 27 June 2003

Acceptance of the extension from 4 April 2000 to 4 April 2005

Zambia

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 10 June 2003
Date of effect: 10 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 27 June 2003

No. 27531. Multilateral

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification

Bolivia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2003
Date of effect: 3 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2003

Ratification

Mongolia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2003
Date of effect: 27 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2003

Accession

South Africa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 2003
Date of effect: 30 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 June 2003

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declarations)

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 June 2003
Date of effect: 24 July 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 June 2003

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995

Acceptance

Japan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 June 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 June 2003

No. 27627. Multilateral

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Vienna, 20 December 1988

Accession

Mongolia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2003

Date of effect: 23 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 2003

No. 28911. Multilateral

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Accession

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2003

Date of effect: 1 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2003

No. 29467. Multilateral

International Sugar Agreement, 1992. Geneva, 20 March 1992

Extension of the Agreement until 31 December 2005

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2003

No. 31363. Multilateral

United Nations Convention on the Law of the Sea. Montego Bay, 10 December 1982

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2003

Date of effect: 23 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2003

No. 31364. Multilateral

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Consent to be bound

Albania

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2003

Date of effect: 23 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2003

No. 32022. Multilateral

International Grains Agreement, 1995. London, 5 and 7 December 1994

Grains Trade Convention, 1995. London, 7 December 1994

Extension of the Convention until 30 June 2005

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 June 2003

Food Aid Convention, 1999. London, 13 April 1999

Extension of the Convention until 30 June 2005

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 23 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 June 2003

No. 33398. Austria and Czech and Slovak Federal Republic

Exchange of letters constituting an agreement between Austria and the Czech and Slovak Federal Republic concerning trade arrangements for agricultural products and processed agricultural products. Prague, 12 June 1992

Denunciation

Austria

Notification effected with: 27 December 1994

Date of effect: 31 December 1994

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 30 June 2003

No. 33748. Austria and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on air transport. Vienna, 2 July 1968

Memorandum between the Austrian Federal Ministry for Public Economy and Transport and the Ministry of Civil Aviation of the

USSR amending the annex I of the Agreement on air transport between the Austrian Federal Government and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics. Vienna, 9 July 1987

Entry into force: 16 April 1989 by notification, in accordance with section 5

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 26 June 2003

No. 33810. International Development Association and Kyrgyzstan

Development Credit Agreement (Power and District Heating Rehabilitation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association. Washington, 3 July 1996

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Power and District Heating Rehabilitation Project) between the Kyrgyz Republic and the International Development Association (with schedule). Washington, 26 May 1999

Entry into force: 7 December 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

No. 35032. International Development Association and Nicaragua

Development Credit Agreement (Financial Sector Adjustment Credit) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association. Washington, 15 May 1998

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Financial Sector Adjustment Credit) between the Republic of Nicaragua and the International Development Association. Washington, 19 January 1999

Entry into force: 22 June 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

No. 35208. International Development Association and Tajikistan

Development Credit Agreement (Emergency Flood Assistance Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association. Washington, 31 August 1998

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Emergency Flood Assistance Project) between the Republic of

Tajikistan and the International Development Association (with annex). Washington, 20 December 1999

Entry into force: 3 March 2000 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

No. 35612. International Development Association and Zambia

Development Credit Agreement (Public Sector Reform and Export Promotion Credit) between the Republic of Zambia and the International Development Association. Washington, 27 January 1999

* Agreement amending the Development Credit Agreement (Public Sector Reform and Export Promotion Credit) between the Republic of Zambia and the International Development Association. Washington, 19 April 1999

Entry into force: 18 May 1999 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 19 June 2003

No. 36605. Multilateral

Convention on the Transboundary Effects of Industrial Accidents. Helsinki, 17 March 1992

Accession

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 June 2003

Date of effect: 23 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 June 2003

No. 37106. France and Switzerland

Agreement between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Council on transfrontier cooperation in judicial, police and customs matters. Berne, 11 May 1998

Additional Protocol to the Agreement of 11 May 1998 between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Council on transfrontier cooperation in judicial, police and customs matters (with annex). Geneva, 28 January 2002

Entry into force: 28 January 2002 by signature, in accordance with article 11

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 9 June 2003

No. 37517. Multilateral

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings.
New York, 15 December 1997

Objection to the declaration made by the Government of the Islamic Republic of Pakistan upon accession

Italy

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2003

Objection to the reservation made by the Government of Turkey upon its ratification to the Convention

Sweden

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 3 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 June 2003

Objection to the declaration made by the Government of the Islamic Republic of Pakistan upon accession to the Convention

Sweden

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 4 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 June 2003

Objection to the declaration made by the Government of the Islamic Republic of Pakistan upon accession to the Convention

United States of America

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 5 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 June 2003

Objection to the declaration made by the Government of the Islamic Republic of Pakistan upon accession

Finland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 17 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 June 2003

No. 37769. Multilateral

International Coffee Agreement 2001. London, 28 September 2000

Ratification

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Jersey and Saint Helena)

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 2 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 June 2003

No. 37770. Multilateral

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Ratification

Portugal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 June 2003

Date of effect: 7 September 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 June 2003

No. 37925. Multilateral

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

Accession

Cyprus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 June 2003

Date of effect: 12 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 June 2003

No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2003

Date of effect: 10 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2003

Ratification (with declaration and reservation)

Tunisia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 June 2003

Date of effect: 10 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 June 2003

Ratification

Nigeria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 June 2003

Date of effect: 16 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 June 2003

Notification under article 7 (3)

Republic of Moldova

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 June 2003

Ratification

Kenya

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2003

Date of effect: 27 July 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2003

No. 39391. Multilateral

Criminal Law Convention on Corruption. Strasbourg, 27 January 1999

Ratification (with reservations)

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 3 October 2002

Date of effect: 1 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003

Note: See also part I, No. 39391

Ratification (with reservations)

Netherlands

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 11 April 2002

Date of effect: 1 August 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003

Note: See also part I, No. 39391

Ratification (with reservations)

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 11 December 2002

Date of effect: 1 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003

Note: See also part I, No. 39391

Ratification (with declaration and reservations)

Portugal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 7 May 2002

Date of effect: 1 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003

Note: See also part I, No. 39391

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 11 July 2002

Date of effect: 1 November 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003

Note: See also part I, No. 39391

Accession (with reservation)

Yugoslavia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 18 December 2002

Date of effect: 1 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 12 June 2003

Note: See also part I, No. 39391

No. 39417. Multilateral

Protocol relating to an amendment to Article 50(a) of the Convention on International Civil Aviation. Montreal, 26 October 1990

Ratification

Barbados

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 1 May 2003

Date of effect: 1 May 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Ecuador

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 6 March 2003

Date of effect: 6 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Grenada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 19 March 2003

Date of effect: 19 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Mexico

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 18 March 2003

Date of effect: 18 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Philippines

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 27 January 2003

Date of effect: 27 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Saint Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 11 February 2003

Date of effect: 11 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Suriname

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 27 March 2003

Date of effect: 27 March 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Ratification

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 21 January 2003

Date of effect: 21 January 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Territorial application

Portugal (in respect of: Macau)

Notification deposited with the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 23 August 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

Notification in respect of Macau

Portugal

Receipt by the Secretary-General of the International Civil Aviation Organization: 24 November 1999

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Civil Aviation Organization, 18 June 2003

Note: See also part I, No. 39417

No. 39422. Austria and Germany

Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Vienna, 21 December 1993

Agreement between the Austrian Federal Government and the Government of the Federal Republic of Germany on the definition of transit routes according to article 1 paragraph 1 and article 2 paragraph 1 of the Treaty between the Republic of Austria and the Federal Republic of Germany on the transit of police and the transport of prisoners. Bonn, 13 September 1995 and 18 February 1998

Entry into force: 1 May 1998, in accordance with its provisions

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 27 June 2003

Note: See also part I, No. 39422

Annex B. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat

No. 938. **Interim Commission for the International Trade Organization/GATT, Food and Agriculture Organization of the United Nations, International Atomic Energy Agency, International Civil Aviation Organization, International Maritime Organization, International Labour Organisation, International Telecommunication Union, United Nations, United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, Universal Postal Union, World Health Organization and World Meteorological Organization**

Inter-Organization Agreement concerning transfer, secondment or loan of staff among the organizations applying the United Nations

common system of salaries and allowances. London, 17 March 1972

Amendment to Article I (1) (a)

International Seabed Authority

Date: 26 February 2001

Date of effect: 26 February 2001

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations:
ex officio, 13 June 2003

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

The numbers indicated for Part I in the Table of contents (page 3) of the Statement of Treaties and International Agreements for the month of May 2003 should read 39343 to 39376 instead of 39343 to 39382.

In the same Statement, the numbers indicated in the heading on page 7 should also read 39343 to 39376 instead of 39343 to 39382. Registration of No. 39382 has been postponed to 2 June 2003 (see page 7 of the Statement of June 2003).

Annex A

No. 2889. **Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Renewal of declarations made under articles 56 (4) of the Convention

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Bermuda, Guernsey, Jersey and South Georgia and South Sandwich Islands)

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 February 2003

Date of effect: with retroactive effect on 14 January 2001

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 9 May 2003

[The renewal of declarations also applies to Jersey.]

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 November 2002

Date of effect: 1 December 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2002

[The date of deposit of the instrument and the date of registration should read 1 November 2002 instead of 13 May 2002. The date of effect should read 1 December 2002 instead of 13 June 2002.]

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

Date of effect: 16 February 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 9 May 2003

No. 7247. **Multilateral**

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations. Rome, 26 October 1961

Withdrawal of the declaration made upon accession pursuant to article 16, paragraph 1(a)(i)

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 April 2003

Declaration pursuant to article 16, paragraph 1(a)(iv)

Estonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 April 2003

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 30 May 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 May 2003

No. 17827. **Multilateral**

European Agreement on the transmission of applications for legal aid. Strasbourg, 27 January 1977

Ratification (with declaration)

The Former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 15 January 2003

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Ratification

Philippines

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 2002

Date of effect: 28 June 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 May 2002

Ratification

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 28 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

Accession (with reservations)

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 May 2003

Date of effect: 15 June 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 May 2003

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Ratification (with declaration)

Chad

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 August 2002

Date of effect: 28 September 2002

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 August 2002

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings.
New York, 15 December 1997

Objection to the declaration made by Pakistan upon accession

Germany

Notification effected with the Secretary-General of the United
Nations: 23 April 2003

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
23 April 2003

Alphabetical Index

A

Administration

I-39406	11
I-39411	11
A-20777	19
A-35612	24

Africa

A-27310	22
---------------	----

Agricultural commodities

A-24591	21
A-29467	23
A-32022	23
A-33398	23

Agriculture

I-39410	11
I-39413	12
A-29467	23
A-33398	23
A-7897	17

Albania

A-20378	19
A-31363	23
A-31364	23
A-5158	16

Argentina

I-39384	8
I-39385	8
I-39389	8
I-39390	8

Armenia

I-39414	12
---------------	----

Arms

I-39381	7
I-39383	8
I-39418	13
A-27531	22, 29, 30

Assistance

I-39382	7
I-39423	14
A-20558	19
A-20777	19
A-32022	23
A-35208	24

Australia

I-39418	13
---------------	----

Austria

I-39419	13
I-39420	14
I-39421	14
I-39422	14
A-33398	23
A-33748	24
A-39422	27

Aviation

I-39378	7
I-39417	13
A-14118	18
A-17079	18
A-33748	24
A-39417	26, 27

Azerbaijan

I-39409	11
I-39431	15
I-39432	15

B

Barbados

A-39417	26
---------------	----

Belarus

A-36605	24
---------------	----

Belgium

I-39378	7
---------------	---

Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)

I-39394	9
---------------	---

Benin

A-27310	22
---------------	----

Bolivia

I-39390	8
A-27531	22

Bosnia and Herzegovina

A-24841	21
A-38349	25

Brazil

I-39389	8
I-39398	10
I-39406	11

Burundi

A-24841	21
---------------	----

C

Canada

A-25567	21
---------------	----

Caribbean

I-39382	7
---------------	---

Central America

A-6543	17
--------------	----

Chad

A-27531	30
---------------	----

Charters-Constitutions-Statutes

I-39431	15
---------------	----

I-39432	15
A-31363	23
A-31364	23
A-37925	25
Children-Minors-Youth	
I-39387	8
A-19652	19
A-27531	22, 29, 30
Chile	
I-39385	8
China	
A-17079	18
Civil matters	
I-39379	7
I-39417	13
A-14668	18
A-26112	21
A-27531	22, 29, 30
A-39417	26, 27
Colombia	
A-26369	22
Commodities	
A-24591	21
A-29467	23
A-32022	23
A-37769	25
Conferences-Meetings	
I-39380	7
I-39381	7
I-39383	8
I-39396	9
I-39424	14
I-39429	15
Cooperation	
I-39384	8
I-39387	8
I-39392	9
I-39393	9
I-39423	14
I-39428	15
I-39429	15
I-39430	15
A-17827	30
A-20558	19
A-25803	21
A-27310	22
A-37106	24
A-7897	17
B-938	28
Copyright	
A-7247	30
Costa Rica	
I-39383	8
A-6543	17
Côte d'Ivoire	
I-39407	11
Credits	
I-39401	10
I-39402	10
I-39407	11
I-39408	11
I-39409	11

I-39410	11
I-39411	11
I-39412	12
I-39413	12
I-39414	12
I-39415	12
A-33810	24
A-35032	24
A-35612	24
Criminal matters	
I-39391	9
I-39422	14
A-14118	18
A-23737	20
A-24841	21
A-27627	23
A-37517	25, 31
A-39391	26
A-39422	27
Croatia	
A-27531	29
Cultural matters	
I-39402	10
I-39407	11
I-39409	11
A-11806	18
A-7247	30
Customs	
A-37106	24
Cyprus	
A-14668	18
A-26112	21
A-26369	21, 22
A-37925	25
Czech Republic	
I-39395	9

D

Democratic Republic of the Congo	
I-39380	7
Denmark	
A-11806	18
Development	
I-39382	7
I-39401	10
I-39402	10
I-39403	10
I-39407	11
I-39408	11
I-39409	11
I-39410	11
I-39411	11
I-39412	12
I-39413	12
I-39414	12
I-39415	12
I-39429	15
A-25803	21
A-27310	22

A-33810	24
A-35032	24
A-35208	24

Disarmament

I-39382	7
I-39418	13

Disaster relief

A-24404	20
A-35208	24

Dispute settlement

I-39388	8
---------------	---

E

Economic matters

A-6543	17
--------------	----

Ecuador

A-39417	26
---------------	----

Education

I-39383	8
I-39398	10
I-39415	12
A-25803	21
A-2709	16
A-27310	22
A-3757	16
A-5426	16
A-6116	16
A-7247	30

Egypt

I-39413	12
---------------	----

El Salvador

I-39394	9
A-6543	17

Energy

I-39404	10
I-39405	11
I-39414	12
A-24404	20
A-25803	21
A-27310	22
A-33810	24

Environment

A-24404	20
A-26369	21, 22
A-28911	23
A-31363	23
A-31364	23
A-36605	24
A-37770	25
A-37925	25

Estonia

A-7247	30
--------------	----

Europe

I-39391	9
A-17827	30
A-2889	29
A-39391	26
A-8940	17

F

Finance

I-39390	8
I-39399	10
I-39406	11
I-39429	15
A-20777	19
A-35032	24
A-38349	25, 26

Finland

I-39416	12
I-39433	15
A-17079	18
A-20378	19
A-37517	25
A-39391	26
A-6116	16

Food

A-24591	21
---------------	----

France

I-39386	8
I-39387	8
A-20777	19
A-37106	24

Frontiers

I-39377	7
I-39386	8
I-39389	8
I-39395	9
I-39433	15
A-23737	20
A-37106	24

G

Geographical names

I-39388	8
---------------	---

Georgia

I-39401	10
I-39402	10
I-39431	15
I-39432	15

Germany

I-39395	9
I-39422	14
A-37517	31
A-39422	27

Greece

A-20378	19
---------------	----

Grenada

A-39417	26
---------------	----

Guatemala

A-6543	17
--------------	----

H

Honduras	
A-6543	17
Human rights	
A-14668	18, 30
A-20378	19
A-24841	21
A-27531	22, 29, 30
A-2889	29
A-5158	16
A-9464	17, 18

I

ICAO	
I-39417	13
A-39417	26, 27
Industry	
I-39381	7
A-36605	24
Information	
A-37770	25
International Bank for Reconstruction and Development	
I-39397	9
I-39398	10
I-39399	10
I-39400	10
I-39403	10
I-39404	10
I-39405	11
I-39406	11
International Civil Aviation Organization (ICAO)	
I-39417	13
A-39417	26, 27
International Court of Justice (ICJ)	
I-39388	8
International Development Association	
I-39401	10
I-39402	10
I-39407	11
I-39408	11
I-39409	11
I-39410	11
I-39411	11
I-39412	12
I-39413	12
I-39414	12
I-39415	12
A-33810	24
A-35032	24
A-35208	24
A-35612	24
International Seabed Authority	
B-938	28
Investments	
I-39394	9
I-39412	12

I-39416	12
Ireland	
I-39424	14
Italy	
A-37517	25

J

Japan	
A-27531	22
Jersey	
A-37769	25
Judicial matters	
I-39379	7
I-39391	9
A-17827	30
A-26112	21
A-37106	24
A-37770	25
A-39391	26

K

Kazakhstan	
I-39429	15
A-28911	23
Kenya	
A-38349	26
Kiribati	
I-39386	8
Kuwait	
A-24404	20
A-26369	22
Kyrgyzstan	
A-33810	24

L

Labour	
I-39419	13
A-25567	21
B-938	28
Latin America	
I-39382	7
Latvia	
I-39425	14
Law of the Sea	
A-31363	23
A-31364	23
A-37925	25
Legal matters	
I-39421	14
A-17827	30
A-24404	20

A-24841	21
A-25567	21
A-26112	21
A-27627	23

Lesotho

I-39410	11
---------------	----

Loans

I-39397	9
I-39398	10
I-39399	10
I-39400	10
I-39403	10
I-39404	10
I-39405	11
I-39406	11

Luxembourg

A-10089	18
---------------	----

M

Macau

A-39417	27
---------------	----

Malaysia

I-39388	8
---------------	---

Maritime matters

I-39386	8
A-31363	23
A-31364	23
A-37925	25

Mexico

I-39427	14
A-39417	27

Middle East

I-39396	9
---------------	---

Migration

I-39387	8
I-39422	14
A-39422	27

Military matters

I-39423	14
---------------	----

Mongolia

A-27531	22
A-27627	23

Montreal Protocol

A-26369	21
---------------	----

Mozambique

I-39415	12
---------------	----

Mutual relations

I-39421	14
---------------	----

N

Narcotics

A-27627	23
---------------	----

Nationality

A-5158	16
--------------	----

Navigation

A-24078	20
A-31363	23

Netherlands

I-39420	14
I-39425	14
I-39426	14
I-39427	14
A-10089	18
A-39391	26

Nicaragua

A-14118	18
A-35032	24
A-6543	17

Nigeria

I-39426	14
A-38349	26

Norway

I-39433	15
A-20777	19

Nuclear matters

A-24404	20
A-25803	21
A-27310	22

O

Oman

I-39377	7
---------------	---

Organization of the Petroleum Exporting Countries

I-39419	13
---------------	----

P

Panama

I-39381	7
---------------	---

Paraguay

I-39389	8
---------------	---

Peace

I-39382	7
I-39396	9

Peru

A-14668	18, 30
---------------	--------

Philippines

A-27531	30
A-39417	27

Planning

I-39423	14
---------------	----

Poland

A-39391	26
---------------	----

Police

I-39420	14
A-37106	24

Pollution

A-26369	21
A-28911	23

Portugal	
A-37770	25
A-39391	26
A-39417	27
Privileges-Immunities	
A-4	16
Property matters	
A-11806	18
Public works	
I-39400	10

Q

Qatar	
I-39416	12

R

Refugees	
A-5158	16
Republic of Moldova	
I-39408	11
I-39412	12
I-39431	15
I-39432	15
A-38349	26
Research	
A-25803	21
A-27310	22
A-7897	17
Roads	
A-23738	20
A-23740	20
A-8940	17
Romania	
I-39387	8
A-39391	26
Rome Convention	
A-7247	30
Russian Federation	
I-39384	8
I-39403	10
I-39421	14

S

Saint Helena	
A-37769	25
Saint Lucia	
I-39393	9
A-39417	27
Saint Vincent and the Grenadines	
I-39428	15

Sao Tome and Principe	
A-20378	19
Sciences	
A-26369	21
Scientific matters	
I-39384	8
I-39392	9
A-25803	21
A-27310	22
Sea	
A-31363	23
A-37925	25
Ships and shipping	
A-24078	20
Singapore	
I-39388	8
A-25803	21
Slovenia	
I-39392	9
Social matters	
I-39387	8
I-39412	12
I-39419	13
I-39424	14
South Africa	
A-27531	22
Spain	
I-39379	7
I-39392	9
Sri Lanka	
A-4	16
Statistics	
I-39403	10
Suriname	
A-39417	27
Sweden	
I-39382	7
A-37517	25
Switzerland	
A-37106	24
A-9464	17
Syrian Arab Republic	
A-27531	30

T

Tajikistan	
I-39430	15
A-35208	24
Taxation	
I-39385	8
I-39425	14
I-39426	14
I-39427	14
A-10089	18
A-20777	19
A-24078	20

Telecommunications	
A-7247	30
Terrorism	
A-37517	25, 31
A-38349	25, 26
Thailand	
I-39400	10
A-25803	21
A-26369	22
The Former Yugoslav Republic of Macedonia	
A-17827	30
Trade	
I-39379	7
I-39381	7
I-39383	8
I-39390	8
A-11806	18
A-25567	21
A-32022	23
A-33398	23
A-35612	24
Trade law	
A-25567	21
Transport	
I-39378	7
I-39395	9
I-39397	9
I-39417	13
I-39429	15
A-14118	18
A-17079	18
A-23737	20
A-23738	20
A-23739	20
A-23740	20
A-24078	20
A-33748	24
A-39417	26, 27
A-8940	17
Tunisia	
I-39379	7
A-38349	25

U

Uganda	
I-39411	11
Ukraine	
I-39396	9
I-39404	10
I-39405	11
I-39431	15
I-39432	15
A-39417	27
Union of Soviet Socialist Republics	
A-33748	24
United Arab Emirates	
I-39377	7
A-4	16

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-20378	19
A-27531	22
A-2889	29
A-37769	25
A-9464	18
United Nations	
I-39380	7
I-39381	7
I-39382	7
I-39383	8
I-39396	9
I-39423	14
I-39424	14
I-39429	15
United Nations (UN)	
I-39423	14
A-19652	19
A-4	16
B-938	28
United Nations (United Nations Children's Fund)	
I-39393	9
I-39428	15
United Nations (United Nations Development Programme)	
I-39418	13
United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees)	
I-39430	15
United States of America	
A-37517	25
Uruguay	
I-39399	10
Uzbekistan	
I-39397	9
I-39431	15
I-39432	15

V

Viet Nam	
I-39378	7

W

War	
A-27531	22, 29, 30
Women	
A-20378	19

Y

Yugoslavia	
A-39391	26

Z

Zambia

I-39423	14
A-27310	22
A-35612	24

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de juin 2003: Nos 39377 à 39433

No. 39377. **Émirats arabes unis et Oman**

Accord de frontière entre les Émirats arabes unis et le Sultanat d'Oman concernant la limite entre Umm al-Zumul et l'Uqaydat oriental (avec annexes et carte). Suhar, 1er mai 1999

Entrée en vigueur : 26 mars 2000 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Émirats arabes unis, 2 juin 2003

No. 39378. **Belgique et Viet Nam**

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam relatif au transport aérien (avec annexe). Bruxelles, 21 octobre 1992

Entrée en vigueur : 16 mai 2002 par notification, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 2 juin 2003

No. 39379. **Espagne et Tunisie**

Convention entre le Royaume d'Espagne et la République tunisienne relative à l'entraide judiciaire en matière civile et commerciale, à la reconnaissance et à l'exécution des décisions judiciaires. Tunis, 24 septembre 2001

Entrée en vigueur : 1er mars 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : arabe, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 2 juin 2003

No. 39380. **Organisation des Nations Unies et République démocratique du Congo**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République démocratique du Congo concernant la dix-septième Réunion ministérielle du Comité consultatif permanent, devant avoir lieu à Kinshasa du 22 au 26 avril 2002. New York, 21 mars 2002 et 9 et 10 avril 2002

Entrée en vigueur : 10 avril 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Voir section 5 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39381. **Organisation des Nations Unies et Panama**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Panama concernant le Séminaire sur les "Armes à feu, leurs pièces et leurs munitions : Solidarité avec l'industrie et le secteur commercial pour l'exécution du Programme d'action 2001 de l'ONU", devant avoir lieu à Panama du 13 au 15 novembre 2002. Lima, 20 août 2002 et New York, 11 et 13 novembre 2002

Entrée en vigueur : 13 novembre 2002, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Voir paragraphe 14 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39382. **Organisation des Nations Unies et Suède**

* Accord entre le Gouvernement de la Suède et l'Organisation des Nations Unies relatif à l'appui aux dépenses incompressibles et aux activités de projets du Centre régional des Nations Unies pour la paix, le désarmement en Amérique latine et dans les Caraïbes (avec échange de lettres du 22 mai 2003 et 2 juin 2003). Stockholm, 21 mai 2003 et New York, 30 mai 2003

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 1er mai 2003, conformément à l'article 11

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

No. 39383. **Organisation des Nations Unies et Costa Rica**

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement du Costa Rica concernant le cours aux éducateurs pour le Projet "Commerce et trafic illicite des armes à feu, leurs pièces et leurs munitions : Formation des entraîneurs par un cours fondamental des techniques d'investigation" et la Troisième réunion de coordination pour le Projet "Les ONGs de l'Amérique latine et des Caraïbes : Renforcement de capacités, interconnexion et consolidation de leur capacité de propagande", devant avoir lieu à San José en juin 2003. New York, 28 et 30 mai 2003

Entrée en vigueur : 30 mai 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Voir section 2 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39384. Argentine et Fédération de Russie

Accord de coopération scientifique et technique entre le Gouvernement de la République argentine et le Gouvernement de la Fédération de Russie. Buenos Aires, 25 novembre 1997

Entrée en vigueur : 6 octobre 1999 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 10 juin 2003

No. 39385. Argentine et Chili

Convention entre la République argentine et la République du Chili tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu, les gains ou profits et sur la fortune et les biens patrimoniaux. Santiago, 13 novembre 1976

Entrée en vigueur : 19 décembre 1985 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 24

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 10 juin 2003

No. 39386. France et Kiribati

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Kiribati, relatif à l'établissement d'une ligne de délimitation entre la zone économique exclusive entourant la Polynésie française et la zone économique exclusive de la République de Kiribati (avec carte). Tarawa, 18 décembre 2002

Entrée en vigueur : 18 décembre 2002 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et français

Texte authentique (carte) : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 9 juin 2003

No. 39387. France et Roumanie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Roumanie relatif à une coopération en vue de la protection des mineurs roumains en difficulté sur le territoire de la République française et à leur retour dans leur pays d'origine, ainsi qu'à la lutte contre les réseaux d'exploitation. Paris, 4 octobre 2002

Entrée en vigueur : 1er février 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : français et roumain

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 9 juin 2003

No. 39388. Malaisie et Singapour

Accord spécial pour la soumission à la Cour internationale de Justice du différend entre la Malaisie et Singapour concernant la souveraineté sur Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks et South Ledge. Putrajaya, 6 février 2003

Entrée en vigueur : 9 mai 2003 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Malaisie et Singapour, 13 juin 2003

No. 39389. Argentine, Brésil et Paraguay

Échange de notes constituant un accord entre l'Argentine, le Brésil et le Paraguay concernant les centrales hydroélectriques de Corpus et Itaipú (avec annexes). Ciudad Presidente Stroessner, 19 octobre 1979

Entrée en vigueur : 19 octobre 1979, conformément au paragraphe 7

Textes authentiques : portugais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, Brésil et Paraguay, 13 juin 2003

No. 39390. Argentine et Bolivie

Échange de notes No 6 entre la République argentine et la République de Bolivie. La Paz, 9 décembre 1960

Entrée en vigueur : 9 décembre 1960

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 13 juin 2003

No. 39391. Multilatéral

Convention pénale sur la corruption. Strasbourg, 27 janvier 1999

Entrée en vigueur : 1er juillet 2002, conformément à l'article 32

Participant	Ratification
Albanie	19 juil 2001
Bosnie-Herzégovine	30 janv 2002
Bulgarie (avec réserves)	7 nov 2001
Chypre (avec réserve)	17 janv 2001
Croatie	8 nov 2000
Danemark (avec déclarations et réserves)	2 août 2000
Estonie (avec déclaration et réserve)	6 déc 2001
Ex-République yougoslave de Macédoine	28 juil 1999
Hongrie (avec réserves)	22 nov 2000
Lettonie (avec déclarations)	9 févr 2001
Lituanie	8 mars 2002

Participant	Ratification
République tchèque (avec déclarations et réserves)	8 sept 2000
Slovaquie	9 juin 2000
Slovénie (avec réserves)	12 mai 2000

Textes authentiques : anglais et français
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
 Note : Voir aussi annexe A, No. 39391

Voir paragraphe 2 de l'article 40 pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice

No. 39392. Espagne et Slovénie

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Royaume d'Espagne et la République de Slovénie (avec annexe et échange de notes du 26 septembre 2002 et 26 novembre 2002). Madrid, 11 juin 2002

Entrée en vigueur : 24 mars 2003 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, slovène et espagnol
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 13 juin 2003

No. 39393. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Sainte-Lucie

* Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de Sainte-Lucie. Castries, 22 mai 2003

Entrée en vigueur : 22 mai 2003 par signature, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 2003

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39394. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et El Salvador

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République d'El Salvador concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 12 octobre 1999

Entrée en vigueur : 18 novembre 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : néerlandais, français et espagnol
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 17 juin 2003

Voir paragraphe 3 de l'article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39395. République tchèque et Allemagne

Traité entre la République tchèque et la République fédérale d'Allemagne concernant les transports par chemins de fer à travers la frontière d'État commune et la circulation ferroviaire en transit facilitée (avec annexe). Prague, 19 juin 1997

Entrée en vigueur : 1er mai 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : tchèque et allemand
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : République tchèque, 17 juin 2003

No. 39396. Organisation des Nations Unies et Ukraine

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de l'Ukraine concernant les arrangements pour la Réunion internationale des Nations Unies sur l'appui de la paix au Moyen-Orient et l'événement des ONG des Nations Unies à l'appui du Peuple palestinien, devant se tenir à Kyiv du 13 au 15 mai 2003. New York, 31 mars 2003 et 12 mai 2003

Entrée en vigueur : 12 mai 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2003

Voir paragraphe 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39397. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ouzbékistan

* Accord de prêt (Projet de transport urbain) entre la République d'Ouzbékistan et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 5 juin 2000

Entrée en vigueur : 22 septembre 2000 par notification

Texte authentique : anglais
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39398. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Deuxième Projet d'améliorations scolaires - FUNDESCOLA II) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts en pool de devises en date du 1er janvier

1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Brasília, 16 décembre 1999

Entrée en vigueur : 11 janvier 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39399. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement du secteur financier) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 8 mars 2000

Entrée en vigueur : 31 mars 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39400. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Thaïlande

* Accord de prêt (Prêt pour la réforme du secteur public) entre le Royaume de Thaïlande et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 24 novembre 1999

Entrée en vigueur : 18 février 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39401. Association internationale de développement et Géorgie

* Accord de crédit de développement (Crédit d'appui à la réforme structurelle) entre la Géorgie et l'Association internationale de

développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 30 juin 1999

Entrée en vigueur : 22 septembre 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39402. Association internationale de développement et Géorgie

* Accord de crédit de développement (Projet relatif au patrimoine culturel) entre la Géorgie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Washington, 18 février 1998

Entrée en vigueur : 18 mai 1998 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39403. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Fédération de Russie

* Accord de prêt (Projet de développement du système statistique de l'État) entre la Fédération de Russie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 30 novembre 1999

Entrée en vigueur : 31 mai 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39404. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ukraine

* Accord de prêt (Projet d'amélioration du chauffage du district de Kiev) entre l'Ukraine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts

de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Washington, 14 octobre 1998

Entrée en vigueur : 12 avril 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39405. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ukraine

* Accord de prêt (Projet d'efficacité énergétique des entreprises publiques de Kiev) entre l'Ukraine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 25 avril 2000

Entrée en vigueur : 17 août 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39406. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de prêt (Prêt d'ajustement au secteur spécial et réforme fiscale et administrative) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Brasília, 30 juin 2000

Entrée en vigueur : 30 juin 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 19 juin 2003

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39407. Association internationale de développement et Côte d'Ivoire

* Accord de crédit de développement (Projet pilote d'alphabétisation) entre la Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développe-

ment (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 5 août 1999

Entrée en vigueur : 31 mai 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39408. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement structurel) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 6 juillet 1999

Entrée en vigueur : 10 août 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39409. Association internationale de développement et Azerbaïdjan

* Accord de crédit de développement (Projet à l'appui du patrimoine culturel) entre la République azerbaïdjanaise et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Bakou, 31 mai 1999

Entrée en vigueur : 28 janvier 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39410. Association internationale de développement et Lesotho

* Accord de crédit de développement (Projet de politiques agricoles et de renforcement des capacités) entre le Royaume du Lesotho et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de dével-

oppement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 7 octobre 1998

Entrée en vigueur : 6 juillet 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39411. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Projet de renforcement des institutions pour la gestion et l'utilisation durable des zones protégées) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 21 octobre 1998

Entrée en vigueur : 25 mars 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39412. Association internationale de développement et République de Moldova

* Accord de crédit de développement (Projet de fonds d'investissement social) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Chisinau, 17 mars 1999

Entrée en vigueur : 29 juillet 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39413. Association internationale de développement et Égypte

* Accord de crédit de développement (Projet de services agricoles - zones nouvellement mises en exploitation dans l'est du Delta) entre la République arabe d'Égypte et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables

aux contrats de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Le Caire, 12 février 1998

Entrée en vigueur : 25 janvier 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39414. Association internationale de développement et Arménie

* Accord de crédit de développement (Projet de transport et de distribution d'électricité) entre la République d'Arménie et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 30 mars 1999

Entrée en vigueur : 31 mai 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39415. Association internationale de développement et Mozambique

* Accord de crédit de développement (Projet stratégique du secteur de l'éducation) entre la République du Mozambique et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées le 2 décembre 1997). Washington, 4 mars 1999

Entrée en vigueur : 2 août 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39416. Finlande et Qatar

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de l'État du Qatar relatif à la promotion et à la protection des investissements. Doha, 12 novembre 2001

Entrée en vigueur : 8 mai 2003 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : arabe, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 23 juin 2003

Voir paragraphe 4 de l'article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39417. Multilatéral

Protocole portant amendement de l'article 50 a) de la Convention relative à l'Aviation civile internationale. Montréal, 26 octobre 1990

Entrée en vigueur : 28 novembre 2002, conformément au paragraphe 3 d)

Participant	Ratification
Afrique du Sud	8 oct 1991
Algérie	11 avr 2001
Allemagne	27 nov 1996
Andorre	25 févr 2001
Arabie saoudite	27 janv 1993
Argentine	30 sept 1994
Australie	2 déc 1994
Autriche	26 juin 1996
Bahreïn	6 mai 1996
Bélarus	24 juil 1996
Belgique	27 janv 1993
Bhoutan	8 juil 2002
Bolivie	9 juil 1998
Bosnie-Herzégovine	7 mars 1995
Botswana	28 mars 2001
Brésil	25 févr 1993
Brunéi Darussalam	25 août 2000
Burkina Faso	15 juin 1992
Cambodge	15 juil 2002
Cameroun	28 avr 1998
Canada	19 avr 1991
Chili	25 nov 1993
Chine	23 juil 1997
Colombie	19 déc 1995
Croatie	5 oct 1993
Cuba	4 août 1998
Danemark	28 avr 1992
Égypte	6 avr 1994
Émirats arabes unis	18 nov 1991
Érythrée	27 mai 1994
Espagne	29 sept 1992
Estonie	21 août 1992
Ex-République yougoslave de Macédoine	15 mai 2000
Fidji	20 sept 1995
Finlande	18 déc 1991
France	31 juil 2001
Gambie	20 juin 2000
Ghana	15 juil 1997
Grèce	17 mai 2001
Guatemala	20 févr 1997
Guinée	1 oct 1998
Îles Salomon	28 nov 2002
Inde	9 juil 1992
Indonésie	16 nov 1995
Iran (République islamique d')	17 juin 1994
Iraq	20 mars 1998
Islande	4 nov 1992
Italie	16 mai 1994
Jamahiriya arabe libyenne	15 juin 1999
Jamaïque	1 sept 1998

Participant	Ratification
Jordanie	17 août 1993
Kenya	30 oct 1991
Kirghizistan	14 juil 2000
Kiribati	23 oct 2002
Koweït	12 juil 1993
Lesotho	13 mai 1996
Lettonie	17 août 1999
Liban	14 déc 1994
Luxembourg	2 mai 1997
Madagascar	28 août 1996
Malawi	20 août 2001
Maldives	8 avr 1997
Mali	31 mars 1994
Malte	25 mars 1994
Maroc	17 janv 2002
Maurice	17 avr 1991
Mongolie	22 sept 1999
Mozambique	22 nov 2001
Myanmar	21 nov 2002
Namibie	27 sept 2001
Nigéria	19 août 2002
Norvège	23 sept 1991
Oman	27 avr 1999
Ouganda	7 juil 1995
Ouzbékistan	24 févr 1994
Panama	26 oct 1998
Papouasie-Nouvelle-Guinée	11 juil 2002
Pays-Bas	22 oct 1991
Pérou	10 nov 1994
Portugal	3 mars 1998
République de Corée	21 janv 1991
République de Moldova	20 juin 1997
République démocratique populaire lao	29 août 2002
République populaire démocratique de Corée	1 mars 1991
République tchèque	2 oct 2001
République-Unie de Tanzanie	19 avr 2001
Roumanie	5 mai 1993
Saint-Kitts-et-Nevis	30 sept 2002
Saint-Marin	3 févr 1995
Saint-Vincent-et-les Grenadines	22 avr 2002
Samoa	3 juil 2002
Sénégal	17 nov 1995
Seychelles	9 août 2001
Singapour	7 févr 1994
Slovaquie	21 nov 2000
Slovénie	8 mars 2000
Sri Lanka	24 déc 1991
Suède	7 févr 1992
Suisse	2 nov 1994
Swaziland	28 sept 2001
Thaïlande	12 févr 1993
Tonga	5 févr 2002
Tunisie	30 janv 1995
Turkménistan	14 avr 1993
Turquie	13 août 1993
Uruguay	26 mai 1994
Viet Nam	11 déc 1996
Zimbabwe	5 oct 2001

Textes authentiques : anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003

Note : Voir aussi annexe A, No. 39417

No. 39418. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Australie

Accord relatif à la fourniture de personnel à l'appui de programmes de déminage au Cambodge entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement de l'Australie (avec annexes). New York, 31 janvier 1995

Entrée en vigueur : 31 janvier 1995 par signature, conformément à l'article I

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2003

Voir article VII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39419. Autriche et Organisation des pays exportateurs de pétrole

Accord entre la République d'Autriche et l'Organisation des pays exportateurs de pétrole concernant la sécurité sociale. Vienne, 20 juillet 1998

Entrée en vigueur : 1er septembre 1999 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 26 juin 2003

No. 39420. Autriche et Pays-Bas

Accord entre la République d'Autriche et le Royaume des Pays-Bas sur la mise en application du paragraphe 2 de l'article 41 de la Convention concernant l'établissement d'un Bureau central européen de police criminelle (Convention EUROPOL) sur la base de l'article K.3 du Traité sur l'Union européenne (avec annexe). Vienne, 9 février 1999 et 18 mars 1999

Entrée en vigueur : 1er juillet 1999, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 26 juin 2003

No. 39421. Autriche et Fédération de Russie

Échange de notes constituant un accord relatif aux relations contractuelles entre l'Autriche et la Fédération de Russie. Vienne, 15 juin 1993

Entrée en vigueur : 9 mars 1994, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

No. 39422. Autriche et Allemagne

Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Vienne, 21 décembre 1993

Entrée en vigueur : 1er mai 1998 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 23

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

Note : Voir aussi annexe A, No. 39422

No. 39423. Organisation des Nations Unies et Zambie

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République de Zambie concernant les contributions au système des forces en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 26 juin 2003

Entrée en vigueur : 26 juin 2003 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2003

No. 39424. Organisation des Nations Unies et Irlande

* Échange de lettres constituant un accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement d'Irlande concernant les arrangements pour une Réunion du groupe d'experts en vue d'améliorer l'efficacité du secteur public, devant se tenir à Dublin du 16 au 19 juin 2003. New York, 11 et 12 juin 2003

Entrée en vigueur : 12 juin 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juin 2003

Voir paragraphe 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39425. Pays-Bas et Lettonie

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Lettonie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). La Haye, 14 mars 1994

Entrée en vigueur : 29 janvier 1995 par notification, conformément à l'article 33

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 juin 2003

No. 39426. Pays-Bas et Nigéria

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale du Nigéria tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur les gains en capital (avec protocole). Lagos, 11 décembre 1991

Entrée en vigueur : 9 décembre 1992 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 juin 2003

No. 39427. Pays-Bas et Mexique

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis du Mexique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). La Haye, 27 septembre 1993

Entrée en vigueur : 13 octobre 1994 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 28

Textes authentiques : néerlandais et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 juin 2003

No. 39428. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Saint-Vincent-et-les Grenadines

* Accord de base régissant la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines. Kingstown, 17 juin 2003

Entrée en vigueur : 17 juin 2003 par signature, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2003

Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39429. Organisation des Nations Unies et Kazakhstan

* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de Kazakhstan concernant les arrangements pour la Conférence internationale ministérielle des pays en développement sans littoral et de passage et des pays donateurs et des institutions internationales financières et de développement sur la coopération de passage des transports (avec pièces jointes). New York, 27 juin 2003

Entrée en vigueur : 27 juin 2003 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2003

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39430. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Tadjikistan

Accord de coopération entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République de Tadjikistan. Douchambé, 8 mai 2003

Entrée en vigueur : provisoirement le 8 mai 2003 par signature, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : anglais, russe et tadjik

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juin 2003

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 39431. Géorgie, Azerbaïdjan, République de Moldova, Ukraine et Ouzbékistan

Charte de Yalta relatif à GUUAM. Yalta, 7 juin 2001

Entrée en vigueur : 7 juin 2001 par signature

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais, géorgien, moldove, russe, ukrainien et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 30 juin 2003

No. 39432. Géorgie, Azerbaïdjan, République de Moldova, Ukraine et Ouzbékistan

Statut du Conseil des Ministres des affaires étrangères des États de GUUAM. Yalta, 20 juillet 2002

Entrée en vigueur : 20 juillet 2002 par signature

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Géorgie, 30 juin 2003

No. 39433. Finlande et Norvège

Échange de notes constituant des changements dans l'emplacement de la ligne frontalière comme convenu dans le réexamen de la démarcation de la frontière d'État réalisé en l'an 2000 entre la Finlande et la Norvège. Helsinki, 29 août 2002, 18 décembre 2002 et 2 janvier 2003

Entrée en vigueur : 1er février 2003, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : norvégien et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 30 juin 2003

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 4. Multilatéral

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies. New York, 13 février 1946

Adhésion

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 2003

Date de prise d'effet : 2 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Adhésion

Sri Lanka

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juin 2003

Date de prise d'effet : 19 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juin 2003

No. 2709. Autriche et Danemark

Échange de notes constituant un accord entre le Danemark et l'Autriche relatif à l'échange de stagiaires. Copenhague, 7 septembre 1954

Abrogation

Date : 1er janvier 1995

Date de prise d'effet : 1er janvier 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

No. 3757. Suède et Autriche

Échange de notes constituant un accord entre la Suède et l'Autriche relatif à l'échange de stagiaires. Vienne, 3 novembre 1955

Abrogation

Date : 1er janvier 1995

Date de prise d'effet : 1er janvier 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

No. 5158. Multilatéral

Convention relative au statut des apatrides. New York, 28 septembre 1954

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2003

Date de prise d'effet : 22 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2003

No. 5426. Italie et Autriche

Accord entre la République italienne et la République d'Autriche relatif à l'échange de stagiaires. Rome, 12 juillet 1956

Abrogation

Date : 1er janvier 1995

Date de prise d'effet : 1er janvier 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

No. 6116. Finlande et Autriche

Échange de notes constituant un accord entre la Finlande et l'Autriche relatif à l'échange de stagiaires. Helsinki, 1 février 1962

Abrogation

Date : 1er janvier 1995

Date de prise d'effet : 1er janvier 1995

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

No. 6543. El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua

Traité général d'intégration économique de l'Amérique centrale entre le Guatemala, El Salvador, le Honduras et le Nicaragua. Managua, 13 décembre 1960

Amendement au Protocole au Traité général d'intégration économique de l'Amérique centrale -- Protocole du Guatemala. Managua, 27 février 2002

Entrée en vigueur : 17 mai 2003, conformément à l'article 2

Participant	Ratification
Costa Rica	3 déc 2002
El Salvador	1 oct 2002
Guatemala	8 mai 2003
Honduras	28 mars 2003
Nicaragua	22 avr 2003

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétariat général du système centreaméricain d'intégration, 12 juin 2003

No. 7897. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Union des Républiques socialistes soviétiques

Protocole d'accord relatif à la coopération dans le domaine de la recherche agricole entre le Ministère de l'agriculture, de la pêche et de l'alimentation du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Ministère de l'agriculture de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Londres, 6 janvier 1965

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Azerbaïdjan

Date : 11 janvier 1999

Date de prise d'effet : 11 juillet 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Bélarus

Date : 28 décembre 1998

Date de prise d'effet : 28 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la Géorgie

Date : 29 décembre 1998

Date de prise d'effet : 28 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Kazakhstan

Date : 4 janvier 1999

Date de prise d'effet : 4 juillet 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Tadjikistan

Date : 1er février 2000

Date de prise d'effet : 1er août 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Turkménistan

Date : 30 décembre 1998

Date de prise d'effet : 30 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

Abrogation dans les rapports entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et l'Ouzbékistan

Date : 30 décembre 1998

Date de prise d'effet : 30 juin 1999

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

No. 8940. Multilatéral

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Genève, 30 septembre 1957

Amendements à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). 27 mars 2003

Entrée en vigueur : 27 juin 2003

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2003

No. 9464. Multilatéral

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. New York, 7 mars 1966

Déclaration en vertu de l'article 14

Suisse

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 19 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 juin 2003

Objection à la déclaration formulée par la Turquie lors de la ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2003

Objection à la déclaration interprétative formulée par la Thaïlande lors de l'adhésion

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2003

No. 10089. Pays-Bas et Luxembourg

Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les double impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. La Haye, 8 mai 1968

Protocole à la Convention entre le Royaume des Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg tendant à éviter les double impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à La Haye le 8 mai 1968. Luxembourg, 16 octobre 1990

Entrée en vigueur : 27 septembre 1992 par notification, conformément à l'article 3

Textes authentiques : néerlandais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 juin 2003

No. 11806. Multilatéral

Convention concernant les mesures à prendre pour interdire et empêcher l'importation, l'exportation et le transfert de propriété illicites des biens culturels. Paris, 14 novembre 1970

Ratification (avec déclaration)

Danemark (exclusion : Îles Féroé et Groenland)

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 26 mars 2003

Date de prise d'effet : 26 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 6 juin 2003

No. 14118. Multilatéral

Convention pour la répression d'actes illicites dirigés contre la sécurité de l'aviation civile. Montréal, 23 septembre 1971

Protocole pour la répression des actes illicites de violence dans les aéroports servant à l'aviation civile internationale, complémentaire à la Convention du 23 septembre 1971. Montréal, 24 février 1988

Adhésion

Nicaragua

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 20 mai 2003

Date de prise d'effet : 19 juin 2002 dans la mesure où le dépôt à Londres a sorti les effets prévus au paragraphe 3 de l'article VII du Protocole.

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 26 juin 2003

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2003

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Retrait de réserve formulée lors de l'adhésion

Chypre

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 juin 2003

No. 17079. Finlande et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif aux transports aériens civils. Pékin, 2 octobre 1975

Annexe modifiée de l'Accord de 1975 entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif aux transports aériens civils. 28 mars 2003

Entrée en vigueur : 28 mars 2003

Textes authentiques : chinois, anglais et finnois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 23 juin 2003

No. 19652. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Sainte-Lucie

Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de Sainte-Lucie relatif aux activités du Fonds des Nations Unies pour l'enfance à Sainte-Lucie. Kingston, 20 mars 1981 et Sainte-Lucie, 3 février 1981

Abrogation conformément à :

No. 39393. Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de Sainte-Lucie. Castries, 22 mai 2003

Entrée en vigueur : 22 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 juin 2003

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Ratification

Sao Tomé-et-Principe

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2003

Date de prise d'effet : 3 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2003

Objection aux réserves formulées par Bahreïn lors de l'adhésion

Grèce

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2003

Objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2003

Objection aux réserves formulées par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2003

Objection aux réserves formulées par Bahreïn lors de l'adhésion

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 juin 2003

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2003

Date de prise d'effet : 23 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2003

No. 20558. Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance) et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord de base régissant la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines. Kingstown (Saint-Vincent), 10 février 1981 et Kingston (Jamaïque), 20 janvier 1981

Abrogation conformément à :

No. 39428. Accord de base régissant la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gou-

vernement de Saint-Vincent-et-les Grenadines. Kingstown, 17 juin 2003

Entrée en vigueur : 17 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 17 juin 2003

No. 20777. France et Norvège

Convention en vue d'éviter les doubles impositions, de prévenir l'évasion fiscale et d'établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Paris, 19 décembre 1980

Avenant à la Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Norvège en vue d'éviter les doubles impositions, de prévenir l'évasion fiscale et d'établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Oslo, 16 septembre 1999

Entrée en vigueur : 1er décembre 2002 par notification, conformément à l'article 2

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 9 juin 2003

No. 23737. Autriche et République fédérale d'Allemagne

Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transport ferroviaire de prisonniers en transit aux frontières Mittenwald-Griesen et Ehrwald-Vils. Bonn, 14 septembre 1955

Abrogation conformément à:

No. 39422. Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Vienne, 21 décembre 1993

Entrée en vigueur : 1er mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juin 2003

No. 23738. Autriche et République fédérale d'Allemagne

Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne en vue de faciliter la circulation routière en transit entre Salzbourg et Lofer à travers le territoire allemand et entre

Garmisch-Partenkirchen et Pfronten-Füssen à travers le territoire autrichien. Bonn, 14 septembre 1955

Abrogation partielle conformément à :

No. 39422. Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Vienne, 21 décembre 1993

Entrée en vigueur : 1er mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juin 2003

No. 23739. Autriche et République fédérale d'Allemagne

Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne en vue de faciliter le transit ferroviaire sur les itinéraires Mittenwald (frontière) - Griesen et Ehrwald-Vils (frontière) - Vils (frontière). Bonn, 14 septembre 1955

Abrogation partielle conformément à:

No. 39422. Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Vienne, 21 décembre 1993

Entrée en vigueur : 1er mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juin 2003

No. 23740. Autriche et République fédérale d'Allemagne

Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transport ferroviaire et routier en transit des agents des forces de la force publique. Bonn, 14 septembre 1955

Abrogation conformément à:

No. 39422. Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Vienne, 21 décembre 1993

Entrée en vigueur : 1er mai 1998

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 27 juin 2003

No. 24078. Mexique et Pays-Bas

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement des États-Unis du Mexique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas tendant à éviter la double imposition sur le revenu

provenant de l'exploitation de navires affectés au transport international. La Haye, 18 octobre 1984

Abrogation conformément à :

No. 39427. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et les États-Unis du Mexique tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). La Haye, 27 septembre 1993

Entrée en vigueur : 13 octobre 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 30 juin 2003

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 30 juin 2003

No. 24404. Multilatéral

Convention sur la notification rapide d'un accident nucléaire. Vienne, 26 septembre 1986

Adhésion

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 13 mai 2003

Date de prise d'effet : 13 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 4 juin 2003

No. 24591. Multilatéral

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table. Genève, 1er juillet 1986

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table, tel qu'amendé et reconduit en 1993. Genève, 1er juillet 1986

Modification des dénominations et définitions des huiles d'olive et des huiles de grignons d'olive (avec pièces jointes)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juin 2003

Modification des quotes-parts (avec pièces jointes)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juin 2003

No. 24841. Multilatéral

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Déclaration en vertu de l'article 22

Bosnie-Herzégovine

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juin 2003

Déclaration en vertu de l'article 22

Burundi

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 2003

No. 25567. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Vienne, 11 avril 1980

Déclaration en vertu de l'article 93

Canada

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 juin 2003

No. 25803. Multilatéral

Accord régional de coopération sur le développement, la recherche et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires (1987). Vienne, 2 février 1987

Troisième Accord portant prorogation de l'Accord régional de coopération de 1987 sur le développement, la recherche et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. Vienne, 1er octobre 2001

Acceptation

Singapour

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 avril 2003

Date de prise d'effet : 3 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2003

Acceptation

Thaïlande

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 28 avril 2003

Date de prise d'effet : 28 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 3 juin 2003

No. 26112. Multilatéral

Convention tendant à faciliter l'accès international à la justice. La Haye, 25 octobre 1980

Adhésion (avec réserves)

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 27 juillet 2000

Date de prise d'effet : 1er octobre 2000

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 20 juin 2003

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Copenhague, 25 novembre 1992

Acceptation

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 2003

Date de prise d'effet : 31 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone adopté par la neuvième réunion des Parties. Montréal, 17 septembre 1997

Acceptation

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 2003

Date de prise d'effet : 31 août 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Adhésion

Koweït

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 juin 2003

Date de prise d'effet : 11 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2003

Adhésion

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2003

Date de prise d'effet : 14 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2003

Ratification

Thaïlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2003

Date de prise d'effet : 22 septembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2003

No. 27310. Multilatéral

Accord régional de coopération pour l'Afrique sur la recherche, le développement et la formation dans le domaine de la science et de la technologie nucléaires. 21 février 1990

Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005

Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 3 juin 2003

Date de prise d'effet : 3 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 27 juin 2003

Acceptation de la prorogation du 4 avril 2000 au 4 avril 2005

Zambie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 10 juin 2003

Date de prise d'effet : 10 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Agence internationale de l'énergie atomique, 27 juin 2003

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification

Bolivie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2003

Date de prise d'effet : 3 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2003

Ratification

Mongolie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2003

Date de prise d'effet : 27 juillet 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2003

Adhésion

Afrique du Sud

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 2003
Date de prise d'effet : 30 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 juin 2003

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclarations)

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juin 2003
Date de prise d'effet : 24 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juin 2003

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995

Acceptation

Japon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juin 2003

No. 27627. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Vienne, 20 décembre 1988

Adhésion

Mongolie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2003
Date de prise d'effet : 23 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juin 2003

No. 28911. Multilatéral

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Adhésion

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2003
Date de prise d'effet : 1er septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2003

No. 29467. Multilatéral

Accord international de 1992 sur le sucre. Genève, 20 mars 1992

Prorogation de l'Accord jusqu'au 31 décembre 2005

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2003

No. 31363. Multilatéral

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer. Montego Bay, 10 décembre 1982

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2003
Date de prise d'effet : 23 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2003

No. 31364. Multilatéral

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Consentement à être lié

Albanie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2003
Date de prise d'effet : 23 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2003

No. 32022. Multilatéral

Accord international sur les céréales, 1995. Londres, 5 et 7 décembre 1994

Convention sur le commerce des céréales de 1995. Londres, 7 décembre 1994

Prorogation de la Convention jusqu'au 30 juin 2005

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juin 2003

Convention relative à l'aide alimentaire de 1999. Londres, 13 avril 1999

Prorogation de la Convention jusqu'au 30 juin 2005

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 juin 2003

No. 33398. Autriche et République fédérale tchèque et slovaque

Échange de lettres constituant un accord entre l'Autriche et la République fédérale tchèque et Slovaque relatif aux arrangements commerciaux concernant les produits agricoles et les produits agricoles traités. Prague, 12 juin 1992

Dénunciation

Autriche

Notification effectuée auprès : 27 décembre 1994

Date de prise d'effet : 31 décembre 1994

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 30 juin 2003

No. 33748. Autriche et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux transports aériens. Vienne, 2 juillet 1968

Mémoire entre le Ministère fédéral d'Autriche de l'économie et des transports publics et le Ministère de l'aviation civile de l'Union des Républiques socialistes soviétiques modifiant l'annexe I de l'Accord relatif aux transports aériens entre le Gouvernement fédéral d'Autriche et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Vienne, 9 juillet 1987

Entrée en vigueur : 16 avril 1989 par notification, conformément à la section 5

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 26 juin 2003

No. 33810. Association internationale de développement et Kirghizistan

Accord de crédit de développement (Projet de réhabilitation des installations électriques et du chauffage urbain) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement. Washington, 3 juillet 1996

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet de réhabilitation des installations électriques et du chauffage urbain) entre la République kirghize et l'Association internationale de développement (avec annexe). Washington, 26 mai 1999

Entrée en vigueur : 7 décembre 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

No. 35032. Association internationale de développement et Nicaragua

Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement du secteur financier) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement. Washington, 15 mai 1998

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement du secteur financier) entre la République du Nicaragua et l'Association internationale de développement. Washington, 19 janvier 1999

Entrée en vigueur : 22 juin 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

No. 35208. Association internationale de développement et Tadjikistan

Accord de crédit de développement (Projet d'assistance d'urgence suite aux inondations) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement. Washington, 31 août 1998

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet d'assistance d'urgence suite aux inondations) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexe). Washington, 20 décembre 1999

Entrée en vigueur : 3 mars 2000 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

No. 35612. Association internationale de développement et Zambie

Accord de crédit de développement (Crédit pour la réforme du secteur public et la promotion des exportations) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement. Washington, 27 janvier 1999

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Crédit pour la réforme du secteur public et la promotion des exportations) entre la République de Zambie et l'Association internationale de développement. Washington, 19 avril 1999

Entrée en vigueur : 18 mai 1999 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 19 juin 2003

No. 36605. **Multilatéral**

Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels.
Helsinki, 17 mars 1992

Adhésion

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 juin 2003
Date de prise d'effet : 23 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 juin 2003

No. 37106. **France et Suisse**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse relatif à la coopération transfrontalière en matière judiciaire, policière et douanière. Berne, 11 mai 1998

Protocole additionnel à l'Accord du 11 mai 1998 entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse relatif à la coopération transfrontalière en matière judiciaire, policière et douanière (avec annexe). Genève, 28 janvier 2002

Entrée en vigueur : 28 janvier 2002 par signature, conformément à l'article 11

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 9 juin 2003

No. 37517. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Objection à la déclaration formulée par le Gouvernement de la République islamique du Pakistan lors de l'adhésion

Italie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2003

Objection à la réserve formulée par le Gouvernement turc lors de sa ratification à la Convention

Suède

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 juin 2003

Objection à la déclaration formulée par le Gouvernement de la République islamique du Pakistan lors de son adhésion à la Convention

Suède

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juin 2003

Objection à la déclaration formulée par le Gouvernement de la République islamique du Pakistan lors de son adhésion à la Convention

États-Unis d'Amérique

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 juin 2003

Objection à la déclaration formulée par le Gouvernement de la République islamique du Pakistan lors de l'adhésion

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 juin 2003

No. 37769. **Multilatéral**

Accord international de 2001 sur le café. Londres, 28 septembre 2000

Ratification

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Jersey et Sainte-Hélène)

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 juin 2003

No. 37770. **Multilatéral**

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Ratification

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 juin 2003

Date de prise d'effet : 7 septembre 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 juin 2003

No. 37925. Multilatéral

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

Adhésion

Chypre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 juin 2003
Date de prise d'effet : 12 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 juin 2003

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2003
Date de prise d'effet : 10 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 2003

Ratification (avec déclaration et réserve)

Tunisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 juin 2003
Date de prise d'effet : 10 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 juin 2003

Ratification

Nigéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 juin 2003
Date de prise d'effet : 16 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 juin 2003

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 7

République de Moldova

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 juin 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 juin 2003

Ratification

Kenya

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2003

Date de prise d'effet : 27 juillet 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 27 juin 2003

No. 39391. Multilatéral

Convention pénale sur la corruption. Strasbourg, 27 janvier 1999

Ratification (avec réserves)

Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 3 octobre 2002
Date de prise d'effet : 1er février 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39391

Ratification (avec réserves)

Pays-Bas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 11 avril 2002
Date de prise d'effet : 1er août 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39391

Ratification (avec réserves)

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 11 décembre 2002
Date de prise d'effet : 1er avril 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39391

Ratification (avec déclaration et réserves)

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 7 mai 2002
Date de prise d'effet : 1er septembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39391

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 11 juillet 2002
Date de prise d'effet : 1er novembre 2002
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39391

Adhésion (avec réserve)

Yougoslavie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 décembre 2002
Date de prise d'effet : 1er avril 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 12 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39391

No. 39417. Multilatéral

Protocole portant amendement de l'article 50 a) de la Convention relative à l'Aviation civile internationale. Montréal, 26 octobre 1990

Ratification

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 1er mai 2003
Date de prise d'effet : 1er mai 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Équateur

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 6 mars 2003
Date de prise d'effet : 6 mars 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Grenade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 19 mars 2003
Date de prise d'effet : 19 mars 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Mexique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 18 mars 2003
Date de prise d'effet : 18 mars 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 27 janvier 2003
Date de prise d'effet : 27 janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 11 février 2003
Date de prise d'effet : 11 février 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Suriname

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 27 mars 2003
Date de prise d'effet : 27 mars 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Ratification

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 21 janvier 2003
Date de prise d'effet : 21 janvier 2003
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Application territoriale

Portugal (à l'égard de : Macao)

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 23 août 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

Notification à l'égard de Macao

Portugal

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation de l'aviation civile internationale : 24 novembre 1999
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation de l'aviation civile internationale, 18 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39417

No. 39422. Autriche et Allemagne

Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Vienne, 21 décembre 1993

Accord entre le Gouvernement fédéral autrichien et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne sur la définition des routes de transit conformément au premier paragraphe de l'article 1 et premier paragraphe de l'article 2 du Traité entre la République d'Autriche et la République fédérale d'Allemagne relatif au transit de la police et au transport des prisonniers. Bonn, 13 septembre 1995 et 18 février 1998

Entrée en vigueur : 1er mai 1998, conformément à ses dispositions
Texte authentique : allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 27 juin 2003
Note : Voir aussi partie I, No. 39422

Annexe B. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire par le Secrétariat

No. 938. **Commission intérimaire pour l'Organisation internationale du commerce/GATT, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Agence internationale de l'énergie atomique, Organisation de l'aviation civile internationale, Organisation maritime internationale, Organisation internationale du Travail, Union internationale des télécommunications, Organisation des Nations Unies, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, Union postale universelle, Organisation mondiale de la santé et Organisation météorologique mondiale**

Accord inter-organisation relatif aux mutations, détachements ou prêts de fonctionnaires entre organisations appliquant le régime

commun des Nations Unies en matière de traitements et indemnités. Londres, 17 mars 1972

Amendement à l'alinéa a du paragraphe 1 de l'Article 1

Autorité internationale des fonds marins

Date : 26 février 2001

Date de prise d'effet : 26 février 2001

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 13 juin 2003

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

Les numéros indiqués pour la Partie I dans la Table des matières (page 3) du Relevé des Traités et Accords internationaux du mois de mai 2003 devraient se lire 39343 à 39376 au lieu de 39343 à 39382.

Dans le même Relevé, les numéros indiqués dans l'entête à la page 39 devraient également se lire 39343 à 39376 au lieu de 39343 à 39382. L'enregistrement de l'Accord No 39382 a été reporté au 2 juin 2003 (voir page 43 de ce Relevé).

Annexe A

No. 2889. Multilatéral

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Renouvellement des déclarations faites en vertu du paragraphe 4 de l'article 56 de la Convention

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Bermudes, Guernesey, Jersey et Îles Georgie du Sud et Sandwich du Sud)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 février 2003

Date de prise d'effet : avec effet rétroactif le 14 janvier 2001

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 9 mai 2003

[Le renouvellement des déclarations s'applique aussi à Jersey.]

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er novembre 2002

Date de prise d'effet : 1er décembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2002

[La date de dépôt de l'instrument et la date d'enregistrement devraient se lire 1er novembre 2002 au lieu de 13 mai 2002. La date de prise d'effet devrait se lire 1er décembre 2002 au lieu de 13 juin 2002.]

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

Date de prise d'effet : 16 février 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 9 mai 2003

No. 7247. Multilatéral

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Rome, 26 octobre 1961

Retrait de la déclaration formulée lors de l'adhésion en vertu du paragraphe 1(a)(i) de l'article 16

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 avril 2003

Déclaration en vertu du paragraphe 1(a)(iv) de l'article 16

Estonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 avril 2003

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 mai 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 mai 2003

No. 17827. Multilatéral

Accord européen sur la transmission des demandes d'assistance judiciaire. Strasbourg, 27 janvier 1977

Ratification (avec déclaration)

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 15 janvier 2003

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Ratification

Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 2002

Date de prise d'effet : 28 juin 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 mai 2002

Ratification

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

Adhésion (avec réserves)

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 mai 2003

Date de prise d'effet : 15 juin 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 mai 2003

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Ratification (avec déclaration)

Tchad

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 août 2002

Date de prise d'effet : 28 septembre 2002

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 août 2002

No. 37517. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes
à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Objection à la déclaration formulée par le Pakistan lors de l'adhésion

Allemagne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 avril 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 23 avril 2003

Index alphabétique

A

Administration

I-39406	47
I-39411	48
A-20777	56
A-35612	60

Afrique

A-27310	58
---------------	----

Afrique du Sud

A-27531	59
---------------	----

Agriculture

I-39410	48
I-39413	48
A-29467	59
A-33398	60
A-7897	53

Albanie

A-20378	55
A-31363	59
A-31364	59
A-5158	52

Alimentation

A-24591	57
---------------	----

Allemagne

I-39395	45
I-39422	50
A-37517	67
A-39422	63

Amérique centrale

A-6543	53
--------------	----

Amérique latine

I-39382	43
---------------	----

Argentine

I-39384	44
I-39385	44
I-39389	44
I-39390	44

Arménie

I-39414	48
---------------	----

Armes

I-39381	43
I-39383	44
I-39418	50
A-27531	59, 65, 66

Assistance

I-39382	43
I-39423	50
A-20558	56
A-20777	56
A-32022	60
A-35208	60

Association internationale de développement

I-39401	46
I-39402	46
I-39407	47
I-39408	47
I-39409	47
I-39410	48
I-39411	48
I-39412	48
I-39413	48
I-39414	48
I-39415	48
A-33810	60
A-35032	60
A-35208	60
A-35612	60

Australie

I-39418	50
---------------	----

Autorité internationale des fonds marins

B-938	64
-------------	----

Autriche

I-39419	50
I-39420	50
I-39421	50
I-39422	50
A-33398	60
A-33748	60
A-39422	63

Aviation

I-39378	43
I-39417	49
A-14118	54
A-17079	55
A-33748	60
A-39417	63

Azerbaïdjan

I-39409	47
I-39431	51
I-39432	51

B

Banque internationale pour la reconstruction et le développement

I-39397	45
I-39398	46
I-39399	46
I-39400	46
I-39403	46
I-39404	47
I-39405	47
I-39406	47

Barbade

A-39417	63
---------------	----

Bélarus	
A-36605	61
Belgique	
I-39378	43
Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo- luxembourgeoise)	
I-39394	45
Bénin	
A-27310	58
Bolivie	
I-39390	44
A-27531	58
Bosnie-Herzégovine	
A-24841	57
A-38349	62
Brésil	
I-39389	44
I-39398	46
I-39406	47
Burundi	
A-24841	57

C

Canada	
A-25567	57
Caraïbe	
I-39382	43
Chartes-Constitutions-Statuts	
I-39431	51
I-39432	51
A-31363	59
A-31364	59
A-37925	62
Chili	
I-39385	44
Chine	
A-17079	55
Chypre	
A-14668	55
A-26112	58
A-26369	58
A-37925	62
Colombie	
A-26369	58
Commerce	
I-39379	43
I-39381	43
I-39383	44
I-39390	44
A-11806	54
A-25567	57
A-32022	59, 60
A-33398	60
A-35612	60
Conférences-Réunions	
I-39380	43
I-39381	43

I-39383	44
I-39396	45
I-39424	50
I-39429	51

Convention de Rome

A-7247	66
--------------	----

Coopération

I-39384	44
I-39387	44
I-39392	45
I-39393	45
I-39423	50
I-39428	51
I-39429	51
I-39430	51
A-17827	66
A-20558	56
A-25803	57
A-27310	58
A-37106	61
A-7897	53
B-938	64

Costa Rica

I-39383	44
A-6543	53

Côte d'Ivoire

I-39407	47
---------------	----

Cour internationale de Justice (CIJ)

I-39388	44
---------------	----

Crédits

I-39401	46
I-39402	46
I-39407	47
I-39408	47
I-39409	47
I-39410	48
I-39411	48
I-39412	48
I-39413	48
I-39414	48
I-39415	48
A-33810	60
A-35032	60
A-35612	60

Croatie

A-27531	65
---------------	----

D

Danemark

A-11806	54
---------------	----

Désarmement

I-39382	43
I-39418	50

Développement

I-39382	43
I-39401	46
I-39402	46
I-39403	46
I-39407	47

I-39408	47
I-39409	47
I-39410	48
I-39411	48
I-39412	48
I-39413	48
I-39414	48
I-39415	48
I-39429	51
A-25803	57
A-27310	58
A-33810	60
A-35032	60
A-35208	60
Douanes	
A-37106	61
Droit commercial	
A-25567	57
Droit d'auteur	
A-7247	66
Droit de la mer	
A-31363	59
A-31364	59
A-37925	62
Droits de l'homme	
A-14668	54, 55, 66
A-20378	55
A-24841	57
A-27531	58, 59, 65, 66
A-2889	65
A-5158	52
A-9464	54

E

Education	
I-39383	44
I-39398	46
I-39415	48
A-25803	57
A-2709	52
A-27310	58
A-3757	52
A-5426	52
A-6116	52
A-7247	66
Égypte	
I-39413	48
El Salvador	
I-39394	45
A-6543	53
Émirats arabes unis	
I-39377	43
A-4	52
Energie	
I-39404	47
I-39405	47
I-39414	48
A-24404	57
A-25803	57

A-27310	58
A-33810	60
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
I-39387	44
A-19652	55
A-27531	58, 59, 65, 66
Environnement	
A-24404	57
A-26369	58
A-28911	59
A-31363	59
A-31364	59
A-36605	61
A-37770	62
A-37925	62
Équateur	
A-39417	63
Espagne	
I-39379	43
I-39392	45
Estonie	
A-7247	66
États-Unis d'Amérique	
A-37517	61
Europe	
I-39391	45
A-17827	66
A-2889	65
A-39391	62
A-8940	54
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-17827	66

F

Fédération de Russie	
I-39384	44
I-39403	46
I-39421	50
Femmes	
A-20378	55
Finlande	
I-39416	49
I-39433	51
A-17079	55
A-20378	55
A-37517	61
A-39391	62
A-6116	52
France	
I-39386	44
I-39387	44
A-20777	56
A-37106	61
Frontières	
I-39377	43
I-39386	44
I-39389	44
I-39395	45

I-39433	51
A-23737	56
A-37106	61

G

Géorgie	
I-39401	46
I-39402	46
I-39431	51
I-39432	51
Grèce	
A-20378	55
Grenade	
A-39417	63
Guatemala	
A-6543	53
Guerre	
A-27531	59, 65, 66

H

Honduras	
A-6543	53

I

Imposition	
I-39385	44
I-39425	50
I-39426	51
I-39427	51
A-10089	54
A-20777	56
A-24078	57
Industrie	
I-39381	43
A-36605	61
Information	
A-37770	62
Investissements	
I-39394	45
I-39412	48
I-39416	49
Irlande	
I-39424	50
Italie	
A-37517	61

J

Japon	
A-27531	59
Jersey	
A-37769	61

K

Kazakhstan	
I-39429	51
A-28911	59
Kenya	
A-38349	62
Kirghizistan	
A-33810	60
Kiribati	
I-39386	44
Koweït	
A-24404	57
A-26369	58

L

Lesotho	
I-39410	48
Lettonie	
I-39425	50
Luxembourg	
A-10089	54

M

Macao	
A-39417	63
Malaisie	
I-39388	44
Mer	
A-31363	59
A-37925	62
Mexique	
I-39427	51
A-39417	63
Migration	
I-39387	44
I-39422	50
A-39422	63
Mongolie	
A-27531	58
A-27627	59
Moyen-Orient	
I-39396	45

Mozambique	
I-39415	48

N

Nationalité	
A-5158	52
Navigation	
A-24078	57
A-31363	59
Navires et transports maritimes	
A-24078	57
Nicaragua	
A-14118	54
A-35032	60
A-6543	53
Nigéria	
I-39426	51
A-38349	62
Noms géographiques	
I-39388	44
Norvège	
I-39433	51
A-20777	56

O

OACI	
I-39417	49
A-39417	63
Oman	
I-39377	43
Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)	
I-39417	49
A-39417	63
Organisation des Nations Unies	
I-39380	43
I-39381	43
I-39382	43
I-39383	44
I-39396	45
I-39423	50
I-39424	50
I-39429	51
Organisation des Nations Unies (Fonds des Nations Unies pour l'enfance)	
I-39393	45
I-39428	51
Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés)	
I-39430	51
Organisation des Nations Unies (ONU)	
I-39423	50
A-19652	55
A-4	52
B-938	64
Organisation des Nations Unies (Programme des	

Nations Unies pour le développement)	
I-39418	50
Organisation des pays exportateurs de pétrole	
I-39419	50
Ouganda	
I-39411	48
Ouzbékistan	
I-39397	45
I-39431	51
I-39432	51

P

Paix	
I-39382	43
I-39396	45
Panama	
I-39381	43
Paraguay	
I-39389	44
Pays-Bas	
I-39420	50
I-39425	50
I-39426	51
I-39427	51
A-10089	54
A-39391	62
Pérou	
A-14668	54, 66
Philippines	
A-27531	66
A-39417	63
Police	
I-39420	50
A-37106	61
Pollution	
A-26369	58
A-28911	59
Pologne	
A-39391	62
Portugal	
A-37770	62
A-39391	62
A-39417	63
Prêts	
I-39397	45
I-39398	46
I-39399	46
I-39400	46
I-39403	46
I-39404	47
I-39405	47
I-39406	47
Privilèges-Immunités	
A-4	52
Produits agricoles	
A-24591	57
A-29467	59
A-32022	59

A-33398	60
Produits de base	
A-24591	57
A-29467	59
A-32022	60
A-37769	61
Projection	
I-39423	50
Protocole de Montréal	
A-26369	58

Q

Qatar	
I-39416	49
Questions civiles	
I-39379	43
I-39417	49
A-14668	55
A-26112	58
A-27531	58, 59, 65, 66
A-39417	63
Questions domaniales	
A-11806	54
Questions économiques	
A-6543	53
Questions financières	
I-39390	44
I-39399	46
I-39406	47
I-39429	51
A-20777	56
A-35032	60
A-38349	62
Questions judiciaires	
I-39379	43
I-39391	45
A-17827	66
A-26112	58
A-37106	61
A-37770	62
A-39391	62
Questions juridiques	
I-39421	50
A-17827	66
A-24404	57
A-24841	57
A-25567	57
A-26112	58
A-27627	59
Questions maritimes	
I-39386	44
A-31363	59
A-31364	59
A-37925	62
Questions militaires	
I-39423	50
Questions nucléaires	
A-24404	57

A-25803	57
A-27310	58
Questions pénales	
I-39391	45
I-39422	50
A-14118	54
A-23737	56
A-24841	57
A-27627	59
A-37517	61, 67
A-39391	62
A-39422	63

Questions scientifiques

I-39384	44
I-39392	45
A-25803	57
A-27310	58

Questions sociales

I-39387	44
I-39412	48
I-39419	50
I-39424	50

R

Recherche

A-25803	57
A-27310	58
A-7897	53

Réfugiés

A-5158	52
--------------	----

Règlement des différends

I-39388	44
---------------	----

Relations culturelles

I-39402	46
I-39407	47
I-39409	47
A-11806	54
A-7247	66

Relations mutuelles

I-39421	50
---------------	----

République arabe syrienne

A-27531	66
---------------	----

République de Moldova

I-39408	47
I-39412	48
I-39431	51
I-39432	51
A-38349	62

République démocratique du Congo

I-39380	43
---------------	----

République tchèque

I-39395	45
---------------	----

Roumanie

I-39387	44
A-39391	62

Routes

A-23738	56
A-23740	56

A-8940	54
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-20378	55
A-27531	59
A-2889	65
A-37769	61
A-9464	54

S

Sainte-Hélène	
A-37769	61
Sainte-Lucie	
I-39393	45
A-39417	63
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-39428	51
Sao Tomé-et-Principe	
A-20378	55
Sciences	
A-26369	58
Secours en cas de catastrophe	
A-24404	57
A-35208	60
Singapour	
I-39388	44
A-25803	57
Slovénie	
I-39392	45
Sri Lanka	
A-4	52
Statistiques	
I-39403	46
Stupéfiants	
A-27627	59
Suède	
I-39382	43
A-37517	61
Suisse	
A-37106	61
A-9464	54
Suriname	
A-39417	63

T

Tadjikistan	
I-39430	51
A-35208	60
Tchad	
A-27531	66
Télécommunications	
A-7247	66
Terrorisme	
A-37517	61, 67

A-38349	62
Thaïlande	
I-39400	46
A-25803	57
A-26369	58

Transports	
I-39378	43
I-39395	45
I-39397	45
I-39417	49
I-39429	51
A-14118	54
A-17079	55
A-23737	56
A-23738	56
A-23739	56
A-23740	56
A-24078	57
A-33748	60
A-39417	63
A-8940	54

Travail	
I-39419	50
A-25567	57
B-938	64

Travaux publics	
I-39400	46

Tunisie	
I-39379	43
A-38349	62

U

Ukraine	
I-39396	45
I-39404	47
I-39405	47
I-39431	51
I-39432	51
A-39417	63
Union des Républiques socialistes soviétiques	
A-33748	60
Uruguay	
I-39399	46

V

Viet Nam	
I-39378	43

Y

Yugoslavie	
A-39391	62

Z

A-27310	58
A-35612	60

Zambia

I-39423	50
---------------	----